# EURÓPAI PARLAMENT

*2004* *2009*

*Plenárisülés-dokumentum*

VÉGLEGES
**A6-0373/2006**

24.10.2006

# ***I
# JELENTÉS

a tengeri környezetvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre (A tengervédelmi stratégiáról szóló irányelvre) irányuló javaslatról (COM(2005)0505 – C6-0346/2005 – 2005/0211(COD))

Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság

Előadó: Marie-Noëlle Lienemann

## *Eljárások jelölései*

| | |
|---|---|
| * | Konzultációs eljárás<br>*leadott szavazatok többsége* |
| **I. | Együttműködési eljárás (első olvasat)<br>*leadott szavazatok többsége* |
| **II. | Együttműködési eljárás (második olvasat)<br>*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához* |
| *** | Hozzájárulási eljárás<br>*a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben* |
| ***I. | Együttdöntési eljárás (első olvasat)<br>*leadott szavazatok többsége* |
| ***II. | Együttdöntési eljárás (második olvasat)<br>*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához* |
| ***III. | Együttdöntési eljárás (harmadik olvasat)<br>*leadott szavazatok többsége az közös szövegtervezet jóváhagyásához* |

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

## *Módosító javaslatok jogalkotási szöveghez*

A Parlament módosító javaslataiban a módosított szöveg ***félkövér dőlt betűkkel*** van kiemelve. A *normál dőlt betű*s kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

## TARTALOMJEGYZÉK

**Oldal**

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE .....5

INDOKOLÁS .....48

VÉLEMÉNY A HALÁSZATI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL.....52

ELJÁRÁS .....64

## AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

**a tengeri környezetvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre (A tengervédelmi stratégiáról szóló irányelvre) irányuló javaslatról (COM(2005)0505 – C6-0346/2005 – 2005/0211(COD))**

**(Együttdöntési eljárás: első olvasat)**

Az *Európai Parlament,*

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0505)[1]

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére valamint a 175. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0346/2005),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére és a Halászati Bizottság véleményére (A6-0373/2006),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácshoz és a Bizottsághoz.

| A Bizottság által javasolt szöveg | A Parlament módosításai |
|---|---|
| Módosítás: 1<br>(1a) preambulumbekezdés (új) | |
| | ***(1a) Európát négy tenger: a Földközi-tenger, a Balti-tenger, az Északi-tenger és a Fekete-tenger, továbbá az Atlanti-óceán és a Jeges-tenger határolja;*** |
| Módosítás: 2<br>(1b) preambulumbekezdés (új) | |

[1] HL C ... A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

***(1b) A Közösség szárazföldi területe valójában egy félsziget, amelynek partvonala több ezer kilométer hosszú, a Közösség tengeri területe pedig szárazföldi területénél is nagyobb.***

Módosítás: 3
(1c) preambulumbekezdés (új)

***(1c) Egyértelmű, hogy a tenger természeti erőforrásaira és a tengerökológiára nehezedő nyomás – így pl. hulladékfelvételi képességének igénybevétele – túlzott mértékű, és a Közösségnek határain innen és túl egyaránt csökkentenie kell a tengerek igénybevételét;***

Módosítás: 4
(1d) preambulumbekezdés (új)

***(1d) Figyelembe véve a Balti-tenger ökoszisztémájának annak körülzárt és brakkvíz jellegéből eredő sajátos sebezhető pontjait, a Balti-tengert körülvevő tagállamoknak sürgősen foglalkozniuk kell a Balti-tengert fenyegető sajátos veszélyekkel, mint például az eutrofizáció, a nem őshonos fajok betelepítése és a túlhalászás.***

Módosítás: 5
(2a) preambulumbekezdés (új)

***(2a) A tengeri környezetre vonatkozó, integrált megközelítésre alapuló tematikus stratégiának tartalmaznia kell olyan megfelelő minőségi és mennyiségi célkitűzéseket és menetrendeket, melyek lehetővé teszik az előírt intézkedések összehasonlítását és értékelését. A stratégia végrehajtására irányuló fellépéseknek meg***

***kell felelniük a szubszidiaritás elvének. Figyelmet kell fordítani továbbá az érdekelt felek fokozottabb bevonására, illetve a tengeri környezet védelméhez közvetlenül vagy közvetetten kapcsolódó különféle közösségi finanszírozási eszközök jobb kihasználására.***

*Indokolás*

*A tengeri környezetre vonatkozó stratégiának olyan horizontális megközelítést kell alkalmaznia, melybe közvetlenül vagy közvetve a tengeri környezetre vonatkozó politikák mindegyike beletartozik. Figyelmet kell fordítani az egyes pénzügyi eszközök megfelelő felhasználására és a közöttük levő kapcsolatra, továbbá a szubszidiaritás elvére.*

Módosítás: 6
(2b) preambulumbekezdés (új)

***(2b) A stratégia kialakításának és végrehajtásának az ökoszisztéma megőrzésére kell irányulnia. E megközelítésnek a védelemre szoruló biogeográfiai területekre, továbbá olyan emberi tevékenységekre kell összpontosítania, amelyek kihatnak a tengeri környezetre.***

Módosítás: 7
(2c) preambulumbekezdés (új)

***(2c) További biológiai és környezetvédelmi célokat kell kitűzni és folytatni kell a hivatkozási keretrendszer kidolgozását, figyelembe véve az 1992. május 21-i, a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EGK tanácsi irányelvben (élőhely-irányelv[1]), a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben[2] megfogalmazott célkitűzéseket és más, nemzetközileg elfogadott célkitűzéseket.***

***[1] HL L 206., 1992.7.22., 7. o.***

[2] *HL L 327., 2000.12.22., 1. o.*

Módosítás: 8
(4) preambulumbekezdés

| | |
|---|---|
| (4) E célok eléréséhez áttekinthető és összehangolt jogi környezetre van szükség*; a fellépéshez keretet kell teremteni, amelyen belül biztosítani kell* a tevékenységek *összehangolását*, *ellentmondás-mentességét*, és a Közösség más jogi eszközei valamint nemzetközi *megállapodásai* értelmében végzett tevékenységekkel való *integrációját*. | (4) E célok eléréséhez áttekinthető és összehangolt jogi környezetre van szükség***, amely tartalmazza a jó környezeti állapot meghatározását és kapcsolódik a közös halászati politika elveihez***, *egyúttal keretet teremt a fellépésekhez, biztosítja* a tevékenységek *összehangolhatóságát, következetességét*, és a Közösség más jogi eszközei*,* valamint nemzetközi *megállapodások* értelmében végzett tevékenységekkel való *megfelelő egységességét*. |

*Indokolás*

*A „jó környezeti állapot”-ot célszerűbb ezen irányelv keretében meghatározni ahelyett, hogy arra egy későbbi időpontban komitológiai eljárás keretében kerülne sor.*

Módosítás: 9
(6) preambulumbekezdés

| | |
|---|---|
| (6) Ezért helyénvaló, hogy ***minden tagállam egy*** tengervédelmi stratégiát ***készítsen*** európai felségvizei kezelésére, mely stratégia az ország vizeire nézve egyedi, de ugyanakkor tükrözi az érintett tengeri régió általános helyzetét. A tengervédelmi stratégiák *eredményeként* a jó környezeti állapot elérését célzó *intézkedéscsomagokat kell végrehajtani*. | (6) Ezért helyénvaló, hogy ***az azonos tengeri régióhoz tartozó tagállamok a felségterületük vagy joghatóságuk alá tartozó vizek vonatkozásában biztosítsák régiónként, illetve alrégiónként egyetlen közös tengervédelmi stratégia létrehozását. Minden tagállamnak*** tengervédelmi stratégiát ***kell*** *kidolgoznia* európai felségvizei kezelésére, mely stratégia az ország vizeire nézve egyedi, de ugyanakkor tükrözi az érintett tengeri régió általános helyzetét. A tengervédelmi stratégiák *végső célja* a jó környezeti állapot elérését célzó *intézkedéscsomagok végrehajtása*. |

*Indokolás*

*Ez a módosítás összhangban van az előadó 14. módosításával, amely hangsúlyozza, hogy a*

*tagállamoknak biztosítaniuk kell régiónként, illetve alrégiónként egyetlen, közös tengervédelmi stratégia létrehozását.*

Módosítás: 10
(8a) preambulumbekezdés (új)

***(8a) A hajózásból és halászatból élő nemzetek érdekei, illetve hajóik és tengeri környezetben végzett tevékenységeik kölcsönhatása miatt feltétlenül szükség van arra, hogy az erőfeszítéseket a lobogó szerinti államokkal összehangolják annak érdekében, hogy a tengeri környezetet meg lehessen óvni e hajóknak a tengeri régióban folytatott műveleteivel kapcsolatos kockázatoktól. Amennyiben az adott tengeri régióban harmadik ország hajói végeznek műveleteket, a tagállamoknak a tengeri környezet megóvása érdekében a meglévő testületek és intézmények keretében kell koordinálniuk erőfeszítéseiket.***

*Indokolás*

*Egy tagállam felségvizein hajókat működtető országok tevékenységeinek jelentős kihatása lehet a vizek környezeti állapotára, amely a hajók okozta környezetszennyezésben és a hajók műveleteinek a tengeri környezetre kifejtett egyéb hatásaiban nyilvánul meg. A tagállamoknak a koordináció érdekében fel kell használniuk a már meglévő intézményi struktúrákat.*

Módosítás: 11
(10a) preambulumbekezdés (új)

***(10a) Ésszerű megközelítést kell meghatározni a Natura 2000 hálózat tengeri környezetben való teljes körű megvalósítását illetően. E megközelítésnek magában kell foglalnia az élőhely-védelmi irányelv tengeri élőhelyekről és fajokról szóló mellékleteinek kiigazítására vonatkozó javaslatokat, és alkalmaznia kell, továbbá ki kell igazítania a szükséges technikai és pénzügyi eszközöket biztosító intézkedéseket.***

*Indokolás*

*Fontos a Natura 2000 hálózatba tartozó tengeri környezetre való összpontosítás az élőhely-védelmi irányelvvel kapcsolatban, új kritériumok megállapításának és az ezekkel járó technikai és pénzügyi eszközöket biztosító intézkedések létrehozásának céljával.*

Módosítás: 12
(11a) preambulumbekezdés (új)

***(11a) Fel kell kérni a szomszédos országokat az e folyamatban való részvételre, és ezekkel partnerséget kell kialakítani, különösen a Balti-tengeren, a Földközi-tengeren és a Fekete-tengeren, figyelembe véve többek között a fenntartható fejlődésről szóló 2002. évi ENSZ csúcstalálkozó kapcsán elindított partnerségi kezdeményezéseket.***

*Indokolás*

*A tengeri környezet védelmére vonatkozó stratégiát globális szemszögből kell megközelíteni. Ennek sikere következésképp a harmadik országok részvételén is múlik.*

Módosítás: 13
(11b) preambulumbekezdés (új)

***(11b) Figyelembe kell venni a biológiai sokféleséget is, továbbá a legkülső régiók mélyvízi környezetével kapcsolatos tengeri kutatási potenciált, és egyedi programok keretében támogatni kell a mélyvízi ökoszisztémák előrehaladottabb leírására irányuló tudományos tanulmányok készítését.***

*Indokolás*

*A mélytengeri környezetre vonatkozó információ hiánya már eddig is súlyos hiányosságnak bizonyult számos, a témához kapcsolódó ügy kezelése során. Fontos az olyan tudományos tanulmányok készítésének ösztönzése, melyek célja a sokszor teljesen ismeretlen mélyvízi ökoszisztémák előrehaladottabb leírása.*

Módosítás: 14
(11c) preambulumbekezdés (új)

***(11c) A tengeri környezet hatékony védelme érdekében a tagállamoknak olyan keretprogramokat és platformokat kell létrehozniuk, amelyek a tengerekkel kapcsolatos ügyek ágazatokon átívelő kezelését teszik lehetővé. A tengeri vizek állapotának javítása során ezért nem kizárólag a környezetvédelmi szempontokat kell vizsgálni, hanem ezek mellett a térség gazdasági, társadalmi és adminisztratív fejlődését is figyelembe kell venni.***

*Indokolás*

*Egy új tengervédelmi megközelítés megköveteli a hagyományos ágazati gondolkodásmód elvetését. A környezetvédelmi, tudományos, egészségügyi, kereskedelmi és ipari ágazatoknak figyelembe kell venniük a hagyományosan más ágazatokhoz tartozó kérdéseket.*

Módosítás: 15
(12) preambulumbekezdés

| | |
|---|---|
| (12) Mivel a tengervédelmi stratégiák keretében végrehajtott intézkedéscsomagok csak akkor lesznek hatékonyak, ha az adott terület tengeri környezete állapotának alapos ismeretére épülnek, és – amennyire csak lehet – e terület egyedi igényeire szabottak, szükség van arra, hogy minden tagállam az érintett tengeri régióra vonatkozóan nemzeti szinten gondoskodjon egy *tájékozott* politikaalkotási keret kialakításáról. | (12) Mivel a tengervédelmi stratégiák keretében végrehajtott intézkedéscsomagok csak akkor lesznek hatékonyak ***és a lehető leginkább költséghatékonyak,*** ha az adott terület tengeri környezete állapotának alapos ***tudományos*** ismeretére épülnek, és – amennyire csak lehet – e terület egyedi igényeire szabottak, szükség van arra, hogy minden tagállam az érintett tengeri régióra vonatkozóan nemzeti szinten gondoskodjon egy *megfelelő tájékozottságra épülő* politikaalkotási keret kialakításáról***, ideértve a tengeri kutatásokat és a műveletek felügyeletét.*** |

*Indokolás*

*Ki kell emelni a tudomány és a kutatás szerepét, annak érdekében, hogy a politikaalkotás a lehető legpontosabb és leginkább költséghatékony legyen.*

Módosítás: 16
(13) preambulumbekezdés

| | |
|---|---|
| (13) Ennek első lépéseként az egy adott tengeri régiót felügyelő tagállamoknak elemzéseket kell készíteniük tengeri felségterületeik jellemzőiről, megállapítva a fő terheléseket, hatásokat, valamint felmérve felségvizeik gazdasági és társadalmi használatát és a tengeri környezet állapotromlásának költségvonzatát. | (13) Ennek első lépéseként az egy adott tengeri régiót felügyelő tagállamoknak elemzéseket kell készíteniük tengeri felségterületeik jellemzőiről ***és az általuk betöltött funkciókról***, megállapítva a fő terheléseket, hatásokat, valamint felmérve felségvizeik gazdasági és társadalmi használatát és a tengeri környezet állapotromlásának költségvonzatát. |

*Indokolás*

*A tengervizek jellemzői mellett fontos annak elemzése is, hogyan működnek a gyakorlatban.*

Módosítás: 17
(14a) preambulumbekezdés (új)

| | |
|---|---|
| | ***(14a) A Közösségnek meg kell teremtenie a szükséges feltételeket ahhoz, hogy a tagállamok kihasználhassák a tengeri tudományokkal foglalkozó egyetemeken folyó kutatás minőségéből és az ott létrehozott tudásból fakadó előnyöket. Az ezen irányelv által kialakított egyes szakaszok végrehajtásához szükséges tudományos és technikai információk ilyen módon megbízható forrásból fognak származni, és biztosítva lesz azon partvidéki területek fenntarthatósága, ahol az ilyen oktatási központokat általában létrehozzák.*** |

*Indokolás*

*A tengeri környezeti tudományokkal foglalkozó európai egyetemek magas színvonalú információkat állítanak elő, melyeket érdemes felhasználni. Ezeket a parti területek fenntartható fejlődésével összefüggésben is támogatni kell. Ezáltal lehetővé válik két célkitűzésre való egyidejű törekvés: a partvidéki területek fenntarthatósága és az ezen irányelv alkalmazásához szükséges információk beszerzése.*

Módosítás: 18
(14b) preambulumbekezdés (új)

***(14b) A tengeri környezet kutatásának támogatását hangsúlyozni kell a 7. kutatási és fejlesztési keretprogramban.***

*Indokolás*

*A tengeri környezeti tudományokkal foglalkozó európai egyetemek magas színvonalú információkat állítanak elő, melyeket érdemes felhasználni. Ezeket a parti területek fenntartható fejlődésével összefüggésben is támogatni kell. Ezáltal lehetővé válik két célkitűzésre való egyidejű törekvés: a partvidéki területek fenntarthatósága és az ezen irányelv alkalmazásához szükséges információk beszerzése.*

Módosítás: 19
(17a) preambulumbekezdés (új)

***(17a) Az intézkedéscsomagok megtervezése, végrehajtása és irányítása jelentős kiadásokat tehet szükségessé. Figyelembe véve, hogy az intézkedéscsomagok az irányelv céljainak elérését szolgálják, a Közösségnek hozzá kell járulnia a tagállamoknak a programok előkészítése, végrehajtása és koordinálása során felmerülő kiadásaihoz.***

*Indokolás*

*Az intézkedéscsomagok az irányelv céljai elérésének alapvető eszközei, hatásukat közösségi szinten is kifejtik, és ezért intézkedni kell arról, hogy a Közösség hozzájáruljon a tagállamok kiadásaihoz.*

Módosítás: 20
(26) preambulumbekezdés

| | |
|---|---|
| (26) A Bizottságnak az összes intézkedéscsomag kézhezvételétől számított két éven belül, de legkésőbb ***2021***-ig el kell készítenie az irányelv végrehajtásáról szóló első értékelő jelentést. Ezt követően a Bizottságnak *hat évente* kell jelentéseket közzétennie. | (26) A Bizottságnak az összes intézkedéscsomag kézhezvételétől számított két éven belül, de legkésőbb ***2017***-ig el kell készítenie az irányelv végrehajtásáról szóló első értékelő jelentést. Ezt követően a Bizottságnak *hatévente* kell jelentést közzétennie. |

Módosítás: 21
28) preambulumbekezdés

| | |
|---|---|
| (28) A halgazdálkodást szabályozó intézkedéseket ***csak*** a közös halászati politika keretében és tudományos szakvélemény alapján lehet hozni, ahogy azt a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, *2002.december* 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet előírja, ezért az ilyen intézkedésekkel ezen irányelv ***nem*** foglalkozik. A radioaktív anyagok használatából eredő szennyezések és kibocsátások korlátozásáról az Euratom-Szerződés 30. és 31. cikke rendelkezik, ezért ezekre a kérdésekre ez az irányelv nem tér ki. | (28) A halgazdálkodást szabályozó intézkedéseket ***többek között*** a közös halászati politika keretében és tudományos szakvélemény alapján lehet hozni, ahogy azt a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, *2002. december* 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet előírja, ezért az ilyen intézkedésekkel ezen irányelv ***szintén*** foglalkozik. A radioaktív anyagok használatából eredő szennyezések és kibocsátások korlátozásáról az Euratom-Szerződés 30. és 31. cikke rendelkezik, ezért ezekre a kérdésekre ez az irányelv nem tér ki. |

*Indokolás*

*Az olyan tevékenységek, mint például a halászat, jelentős hatással vannak a tengeri környezetre, ezért szintén ezen irányelv hatálya alá tartoznak.*

Módosítás: 22
(28a) preambulumbekezdés (új)

***(28a) A közös halászati politika jövőbeni reformja során figyelembe kell venni a halászat környezetvédelmi hatásait és ezen irányelv célkitűzéseit.***

*Indokolás*

*A nem fenntartható halászat az Európa tengereit fenyegető egyik legnagyobb veszély.*

Módosítás: 23
(29a) preambulumbekezdés (új)

***(29a) A tagállami fellépéseknek a körültekintés elvéből és az ökoszisztéma alapú megközelítésből kell kiindulniuk.***

Módosítás: 24
1. cikk

Ez az irányelv ***tengervédelmi stratégiák kialakításához*** teremt keretet. Ezen stratégiák ***célja [***legkésőbb ***2021***-re***]*** elérni, hogy a tengeri környezet jó állapotban legyen, ***biztosítani e környezet folyamatos védelmét és megőrzését, valamint megelőzni állapotának romlását.***

***Ezen irányelv alkalmazásában a „környezeti állapot" a tengeri környezet általános állapotát jelenti. Ehhez a tengeri ökoszisztémák szerkezete, szerepe és működése mellett hozzátartoznak a természeti fiziográfiai, földrajzi és éghajlati tényezők, valamint fizikai és kémiai feltételek, beleértve az adott területen folytatott emberi tevékenység hatásait.***

Ez az irányelv ***olyan*** keretet teremt, ***amely kereten belül*** legkésőbb ***2017***-re ***a tagállamoknak el kell érniük***, hogy a tengeri környezet jó állapotban legyen, ***valamint intézkedéseket hoznak az alább célok elérése érdekében:***

***a) a tengeri környezet védelme és megőrzése vagy helyreállításának biztosítása, illetve – amennyiben megvalósítható – a tengeri biológiai sokféleség és a tengeri ökoszisztémák szerepének, működésének és szerkezetének helyreállítása;***

***b) a tengeri környezet szennyezésének megakadályozása és fokozatos megszüntetése annak biztosítása érdekében, hogy a tengeri biológiai sokféleség, a tengeri ökoszisztémák, az emberi egészség, illetve a tengerek jogszerű használata ne legyen jelentős terhelésnek vagy kockázatnak kitéve;***

***c) a tengeri környezetben folytatott tevékenységek olyan fenntartható szintre történő korlátozása, amely sem a jövőbeli generációk általi használatot és tevékenységeket, sem pedig a tengeri ökoszisztémáknak a természeti és az emberek által előidézett változásokra való reakcióképességét nem veszélyezteti.***

Módosítás: 25
2. cikk

| | |
|---|---|
| Ez az irányelv vonatkozik ***a felségvizek kiterjedését meghatározó alapvonal tenger felőli részétől a tagállamok felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó területek legszéléig terjedő minden európai vízterületre, beleértve ezen vizek fenekét és altalaját, a továbbiakban***: „európai felségvizek”. | Ez az irányelv vonatkozik minden európai *tengeri* vízterületre, ***és figyelembe veszi, hogy biztosítani kell a társult és tagjelölt államok tengeri környezetének minőségét.*** |

Módosítás: 26
2a. cikk (új)

| | |
|---|---|
| | ***2a. cikk*** |
| | ***Meglévő kötelezettségek, kötelezettségvállalások és kezdeményezések*** |
| | ***Ez az irányelv nem sértheti*** |
| | ***a) a tagállamok illetve a Közösség meglévő közösségi vagy nemzetközi szintű kötelezettségeit és kötelezettségvállalásait az európai tengervizek védelme vonatkozásában; valamint*** |
| | ***b) a tagállamok hatáskörét a meglévő nemzetközi intézményi struktúrákban.*** |

*Indokolás*

*A módosítás a tagállamok szerepének egyértelművé tételére törekszik a tengervizekről szóló európai regionális egyezmények terén.*

Módosítás: 27
2b. cikk (új)

| | |
|---|---|
| | ***2b. cikk*** |
| | ***Fogalommeghatározások*** |
| | ***Ezen irányelv alkalmazásában az alábbi*** |

***kifejezések jelentése a következő:***

***1) „európai tengeri vízterület”:***

***- a felségvizek kiterjedését meghatározó alapvonalon túl a tagállamok felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó területek határvonaláig terjedő valamennyi európai vízterület, beleértve a mindezen vizek alatt található tengerfeneket és altalajt; továbbá***

***- valamennyi árapállyal érintett vízterület a tagállam területén vagy annak partjai előtt, amelytől a felségvizek távolságát mérik, valamint az e vizek által állandóan vagy időközönként fedett szárazulat vagy tengerfenék;***

***(2) „környezeti állapot”: az adott vizek környezetének általános állapota, figyelembe véve:***

***a) a tengeri környezetet alkotó ökoszisztémák szerkezetét, funkcióját és folyamatait;***

***b) azon akusztikai, biológiai, kémiai, éghajlati, földrajzi, geológiai, fizikai vagy fiziográfiai összetevőket, feltételeket és tényezőket, melyek együttesen meghatározzák az a) pontban leírt tengeri ökoszisztémák állapotát, termelőképességét, minőségét és állapotát.***

***A b) pontban meghatározott összetevők, feltételek és tényezők közé tartoznak az emberi tevékenységből eredők is, függetlenül attól, hogy e tevékenységek folytatására az európai tengeri vízterületen vagy azon kívül kerül sor;***

***(3) „jó környezeti állapot”: a környezet állapota, amikor:***

***a) a tengeri környezet az ezt alkotó ökoszisztémák szerkezete, funkciója és folyamatai által lehetővé teszi ezen ökoszisztémák – teljes mértékben a természetes állapotnak megfelelő – önkarbantartó működését. A tengeri ökoszisztémák megőrzik természetes alkalmazkodásukat a nagyobb mérvű***

*környezeti változásokkal szemben; és*

*b) az adott területen belül és kívül folytatott valamennyi emberi tevékenységet úgy végzik, hogy a tengeri ökoszisztémákra gyakorolt együttes terhelésük összeegyeztethető a jó környezeti állapottal. A tengeri környezetben folytatott emberi tevékenységek nem haladják meg az értékelés szempontjából megfelelő földrajzi skálán fenntartható szintet. A jövőbeli generációk általi használat és tevékenységek lehetősége a tengeri környezetben biztosított;*

*c) a tengerek biodiverzitása és ökoszisztémái védettek, ezek romlását megelőzik, lehetőség van a helyreállításra, funkciójuk, folyamataik és szerkezetük visszaállítása – a lehetőségekhez mérten – megtörténik; és*

*d) a szennyezés és az energia szintjét – ide értve a zajt is – a tengeri közegben folyamatosan csökkentik annak biztosítására, hogy minimálisra csökkentsék a tengeri biodiverzitásra, ökoszisztémákra, az emberi egészségre vagy a tenger jogszerű használatára gyakorolt terhelést vagy az ezeket érintő kockázatokat; és*

*e) teljesül az „-I" mellékletben felsorolt valamennyi feltétel;*

*4) „szennyezés": az emberi tevékenység következtében olyan anyagok vagy energia – ide értve a zajt is – tengeri közegbe való közvetlen vagy közvetett bejuttatása, amelyek a tengeri biodiverzitás és a tengeri ökoszisztémák számára káros hatásokkal járhatnak, az emberi egészségre ártalmasak lehetnek és a tenger jogszerű használatát akadályozhatják.*

*(5) „tengeri védett területek": olyan területek, ahol a tengeri környezetre jelentős terhelést és/vagy hatást gyakorlóként azonosított tevékenységeket*

***korlátozzák vagy tiltják. A tengeri védett területeket a tagállamok a Közösség nemzetközi kötelezettségvállalásaival összhangban határozzák meg a tengervédelmi stratégia előkészítő szakasza során, és azok egy közösségi, regionális és alregionális szinten összefüggő tengeri területrendezési rendszer részei.***

Módosítás: 28
3. cikk (1) bekezdés

| | |
|---|---|
| (1) ***Az ezen irányelv értelmében rájuk vonatkozó kötelezettségeik teljesítése során a*** tagállamok ***kötelesek figyelembe venni, hogy európai felségvizeik*** a következő tengeri ***régiók szerves részét alkotják:*** | (1) A tagállamok a következő tengeri ***régiók tekintetében valósítják meg az irányelvet***: |
| (a) a Balti-tenger; | (a) a Balti-tenger; |
| (b) az Atlanti-óceán észak-keleti térsége; | (b) az Atlanti-óceán északkeleti térsége; |
| (c) a Földközi-tenger. | (c) a Földközi-tenger. |
| | ***(ca) a Fekete-tenger.*** |

Módosítás: 29
3. cikk (2) bekezdés bevezető rész

| | |
|---|---|
| (2) Az egyes területek sajátosságainak figyelembe vétele érdekében a tagállamok az irányelv végrehajtása során az (1) bekezdésben említett régiók részterületeit is alapul vehetik, amennyiben a részterületek kijelölése összeegyeztethető az alábbi *alterületekkel*: | (2) Az egyes területek sajátosságainak figyelembe vétele érdekében a tagállamok az irányelv végrehajtása során az (1) bekezdésben említett régiók részterületeit is alapul vehetik, amennyiben a részterületek kijelölése ***megfelel a nemzetközi megállapodásoknak és*** összeegyeztethető az alábbi *tengeri alrégiókkal*: |

*Indokolás*

*A Nemzetközi Tengerkutatási Tanács már egyértelműen meghatározta a halászati ágazatban a teljes kifogható mennyiség megállapításához használt határvonalakat. Az eredményesség érdekében a tengeri alrégiók minden további felosztásának a meglévő határokat kell alapul vennie.*

Módosítás: 30
3. cikk (2) bekezdés b) pont ii) alpont

| | |
|---|---|
| ii) az Adriai-tengeren az Olaszország ***és*** Szlovénia felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó tengeri területek; | ii) az Adriai-tengeren az Olaszország, Szlovénia ***és Horvátország*** felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó tengeri területek; |

*Indokolás*

*Figyelembe kell venni a Horvátország által az adriai alrégióban betöltött szerepet.*

Módosítás: 31
3. cikk (2a) bekezdés (új)

***(2a) Az érintett tagállamok minden egyes tengeri régió esetében az adott régióban legkésőbb [2017]-ig elérik az európai tengeri vízterületek jó környezeti állapotát, az e régió számára létrehozott és megvalósított tengeri stratégián keresztül, e rendelet rendelkezéseinek megfelelően.***

***A tagállamok megfelelő irányítási egységeket határoznak meg európai tengeri vízterületeiken, minden régió vagy alrégió vonatkozásában. Az irányítási egységeket az adott tengervédelmi stratégia koordinátorai jelölik ki, az egységek pedig – adott esetben – figyelembe veszik a meglévő irányítási, felügyeleti és referenciaegységeket.***

***A tagállamok a 23. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében meghatározott időpontig tájékoztatják a Bizottságot a kijelölt irányítási egységekről.***

Módosítás: 32
4. cikk (-1) bekezdés (új)

***(-1) A tagállamok a jó környezeti állapotot a tengeri stratégiák létrehozása és végrehajtása révén valósítják meg.***

Módosítás: 33
4. cikk bevezető rész

| | |
|---|---|
| Minden tagállam minden érintett tengeri régióra vonatkozóan kidolgoz egy tengervédelmi stratégiát *európai felségvizei* kezelésére, a következő cselekvési tervnek megfelelően: | ***(1) Az egy tengeri régiót közösen használó tagállamok gondoskodnak róla, hogy régiónként vagy alrégiónként az e régióban felségterületükhöz vagy joghatóságuk alá tartozó vizek tekintetében egyetlen közös tengeri stratégia jöjjön létre.*** Minden tagállam minden érintett tengeri régióra vonatkozóan kidolgoz egy tengervédelmi stratégiát *európai tengeri vízterületei* kezelésére, a következő cselekvési tervnek megfelelően: |

Módosítás: 34
4. cikk a) pont

| | |
|---|---|
| a) Előkészítés: | a) Előkészítés: |
| (i) [az irányelv hatálybalépésétől számított ***4 éven*** belül] kezdeti értékelés az érintett felségvizek jelenlegi környezeti állapotáról és az emberi tevékenységek erre gyakorolt hatásáról a 7. cikkel összhangban; | (i) [az irányelv hatálybalépésétől számított ***2 éven*** belül] kezdeti értékelés az érintett felségvizek jelenlegi környezeti állapotáról és az emberi tevékenységek erre gyakorolt hatásáról a 7. cikkel összhangban; |
| (ii) [az irányelv hatálybalépésétől számított ***4 éven*** belül] az érintett felségvizek vonatkozásában a jó környezeti állapot mutatóinak meghatározása a 8. cikk (1) bekezdésével összhangban; | (ii) [az irányelv hatálybalépésétől számított ***2 éven*** belül] az érintett felségvizek vonatkozásában a jó környezeti állapot mutatóinak meghatározása a 8. cikk (1) bekezdésével összhangban; |
| (iii) [az irányelv hatálybalépésétől számított ***5 éven*** belül] környezetvédelmi célok megállapítása a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban; | (iii) [az irányelv hatálybalépésétől számított ***3 éven*** belül] környezetvédelmi célok megállapítása a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban; |
| (iv) [az irányelv hatálybalépésétől számított ***6 éven*** belül] felügyeleti program létrehozása és alkalmazása a folyamatos értékelésnek és a célok rendszeres | (iv) [az irányelv hatálybalépésétől számított ***3 éven*** belül] felügyeleti program létrehozása és alkalmazása a folyamatos értékelésnek és a célok rendszeres |

felülvizsgálatának biztosítása érdekében a 10. cikk (1) bekezdésével összhangban, hacsak a vonatkozó közösségi jog másként nem rendelkezik;

felülvizsgálatának biztosítása érdekében a 10. cikk (1) bekezdésével összhangban, hacsak a vonatkozó közösségi jog másként nem rendelkezik;

Módosítás: 35
4. cikk b) pont

b) Intézkedéscsomagok:

(i) legkésőbb ***2016***-ig a jó környezeti állapot elérését célzó intézkedéscsomag kialakítása a 12. cikk (1), (2) és (3) bekezdésével összhangban;

(ii) legkésőbb ***2018***-ig az (i) pontban előírt intézkedéscsomag végrehajtásának megkezdése a 12. cikk (6) bekezdésével összhangban.

b) Intézkedéscsomagok:

(i) legkésőbb ***2012***-ig a jó környezeti állapot elérését célzó intézkedéscsomag kialakítása a 12. cikk (1), (2) és (3) bekezdésével összhangban;

(ii) legkésőbb ***2014***-ig az (i) pontban előírt intézkedéscsomag végrehajtásának megkezdése a 12. cikk (6) bekezdésével összhangban.

Módosítás: 36
4. cikk (1a) bekezdés (új)

***(1a) Amennyiben egy adott tengeri régióban vagy alrégióban közös vízterülettel rendelkező tagállamok az (1) bekezdés a) és b) pontjában megjelölt lépéseknek a jelzett időpontnál korábbi megvalósításában állapodnak meg, tájékoztatják a Bizottságot felülvizsgált ütemtervükről, és ennek megfelelően járnak el.***

***E tagállamok a terület kísérleti területté alakítása révén megfelelő európai uniós támogatásban részesülnek a környezet javítására irányuló, fokozott erőfeszítéseik vonatkozásában.***

***Az a) és b) pontban szereplő rendelkezések nem akadályozzák meg a tagállamokat szigorúbb óvintézkedések fenntartásában vagy bevezetésében.***

Módosítás: 37
4. cikk (1b) bekezdés (új)

***(1b) A tagállamok megfelelő mechanizmusokat hoznak létre annak biztosítására, hogy az (1a) és (1b) bekezdésben ismertetett lépések kidolgozására és végrehajtására az 5. cikk alapján – tekintettel a 7., 8., 9., 10. és 12. cikkekre – sor kerül, oly módon, hogy az régiónként egységes közös tengeri stratégia, illetve az e cikkekben meghatározott összetevők tekintetében közös jelentés elkészítését eredményezi.***

***Az illetékes tagállam vagy hatóság minden egyes régió jelentését három hónapon belül továbbítja a Bizottságnak és az érintett tagállamoknak.***

Módosítás: 38
4. cikk (1c) bekezdés (új)

***(1c) A balti-tengeri régió lehetne a tengervédelmi stratégia végrehajtásának céljaira használt kísérleti régió. A Helsinki Egyezmény (HELCOM) következő balti-tengeri cselekvési terve hasznos forrás lehet a tengervédelmi stratégia végrehajtása céljából a Balti-tenger kísérleti területként való használata vonatkozásában.***

***A tagállamok a régióban a 12. cikk (1) bekezdésének i. és ii. albekezdésével összhangban legkésőbb 2010-ig létrehozzák a balti-tengeri régió közös intézkedéscsomagját, a jó környezeti állapotnak a balti tengeri régióban történő elérése érdekében.***

*Indokolás*

*Köztudott, hogy a Balti-tenger környezeti állapota sürgős cselekvést indokol. A Balti-tenger körül található kilenc állam közül nyolc az Európai Unió tagállama. Ezért a balti-tengeri régió megfelelő kísérleti terület lenne a tengervédelmi stratégia végrehajtása vonatkozásában.*

Módosítás: 39
4a. cikk (új)

***4a. cikk***

***Tengeri védett területek***

***(1) A tagállamoknak stratégiáikban régiónként vagy alrégiónként – „tengeri védett területek" elnevezéssel – védelmi intézkedéseket kell meghatározniuk.***

***A tagállamok régiónkénti, illetve alrégiónkénti stratégiáik részeként – amennyiben szükséges – intézkedéseket hoznak lezárt tengeri természetvédelmi területek létrehozására, amelyek célja a legsérülékenyebb tengeri ökoszisztémák és a biológiai sokféleség védelme és megőrzése.***

***(2) Az intézkedéscsomagot létrehozó tagállamok a csomag intézkedései között területvédelmi intézkedéseket is meghatároznak, például a 92/43/EGK irányelv értelmében különleges természetvédelmi területek létrehozását (azonban nem korlátozódnak arra), az 1979. április 2-i, a vadon élő madarak védelméről szóló 79/409/EGK tanácsi irányelv szerinti különleges védett területek létrehozását, valamint tengeri védett területek létrehozását a biológiai sokféleségről szóló egyezmény aláírói konferenciája VII/5 sz. határozatának és valamennyi egyéb olyan nemzetközi illetve regionális megállapodásoknak megfelelően, amelyekben a Közösség részes fél.***

***(3) A tagállamok biztosítják, hogy ezek a területek legkésőbb 2012-ig hozzájárulnak a tengeri védett területek egységes és reprezentatív hálózatához, ami olyan megfelelő méretű területeket foglal magában, amelyek teljes mértékben védettek minden kitermelési célú használattól annak érdekében, hogy meg lehessen védeni többek között az ívási, halkeltető és tápterületeket, és lehetővé váljon az ökoszisztémák integritásának, szerkezetének és működésének fenntartása, illetve helyreállítása.***

***(4) A tagállamok egy vagy több nyilvántartást hoznak létre e tengeri védett területek számára, melyeknek kialakítását ezen irányelv hatályba lépése után legkésőbb három évvel be kell fejezni.***

***(5) A közönség számára biztosítani kell a nyilvántartásban vagy nyilvántartásokban szereplő információkhoz való hozzáférést.***

***(6) A tengeri védett terület nyilvántartását vagy nyilvántartásait minden egyes tengeri régió vagy alrégió esetében felül kell vizsgálni és frissíteni kell.***

---

***[2] HL L 103, 25.4.1979, p.1.***

Módosítás: 40
5. cikk cím

| | |
|---|---|
| Egyeztetés ***és együttműködés*** | Egyeztetés ***a harmadik országokkal*** |

*Indokolás*

*A tengerekkel nem rendelkező országok, valamint valamely tagállam felségvizein hajókat működtető országok tevékenységei a szárazföldtől, valamint a hajóktól eredő szennyezés révén jelentős hatással lehetnek e vizek környezeti állapotára. Az irányelv biztosítja, hogy a tagállamok „ahol lehetséges és helyénvaló”, a meglévő intézményi struktúrákat alkalmazzák az egymás közötti egyeztetés céljából.*

Módosítás: 41
5. cikk (1) bekezdés

| | |
|---|---|
| 1. 1. Ezen irányelv alkalmazásakor az ugyanazon tengeri régió vagy alrégió vizei felett rendelkező tagállamok összehangolják tevékenységeiket. | 1. 1. Ezen irányelv alkalmazásakor az ugyanazon tengeri régió vagy alrégió vizei felett rendelkező tagállamok ***együttműködnek és*** összehangolják tevékenységeiket. |
| Ahol ésszerű és helyénvaló, a tagállamoknak fel kell használniuk a tengeri régióban vagy alrégióban már meglévő intézményi kereteket. | Ahol ésszerű és helyénvaló, a tagállamoknak fel kell használniuk a tengeri régióban vagy alrégióban már meglévő intézményi kereteket ***és – amilyen*** |

***mértékben ez lehetséges – az ott elhatározott programokat és tevékenységeket, hangsúlyozva, hogy a 18. cikkel való összhang biztosítása érdekében szükség van ezek módosítására.***

Módosítás: 42
5. cikk (2) bekezdés első albekezdés

| | |
|---|---|
| (2) ***Ezen irányelv*** alkalmazásakor a tagállamok mindent megtesznek annak érdekében, hogy ***minden tengeri régión vagy alrégión belül*** összehangolják tevékenységeiket azon harmadik országokkal, amelyek ***az adott régióban vagy alrégióban*** rendelkeznek felségterületükhöz vagy joghatóságuk alá tartozó ***vizekkel***. | (2) ***tengervédelmi stratégia létrehozásakor és alkalmazásakor*** a tagállamok mindent megtesznek annak érdekében, hogy összehangolják tevékenységeiket***:*** |
| | ***a)*** azon harmadik országokkal, amelyek felségterületükhöz vagy joghatóságuk alá tartozó ***tengeri területekkel*** rendelkeznek ***a kérdéses tengeri régióban;*** |
| | ***b) azon harmadik országokkal, amelyek lobogója alatt hajók működnek a kérdéses tengeri régióban; valamint*** |
| | ***c) azon harmadik országokkal, amelyek tengerrel nem rendelkeznek, azonban felségterületükön olyan pontszerű vagy szórt szennyezési forrással rendelkeznek, amelyek a folyók vagy a légkör közvetítésével a kérdéses tengeri régióba jutnak.*** |

*Indokolás*

*A tengerekkel nem rendelkező országok, valamint valamely tagállam felségvizein hajókat működtető országok tevékenységei a szárazföldtől, valamint a hajóktól eredő szennyezés révén jelentős hatással lehetnek e vizek környezeti állapotára. Az irányelv biztosítja, hogy a tagállamok „ahol lehetséges és helyénvaló”, a meglévő intézményi struktúrákat alkalmazzák az egymás közötti egyeztetés céljából.*

Módosítás: 43
5. cikk (2) bekezdés (2a) albekezdés (új)

***Az olyan nemzetközi és regionális megállapodásokkal összefüggésben, amelyeket az EU kötött olyan szervezetekkel és harmadik országokkal, amelyek rendelkeznek felségterületükhöz vagy joghatóságuk alá tartozó***

***- vizekkel, amelyek az európai tengeri vízterületekkel határosak,***

***- hajókkal, amelyek az európai tengeri vízterületeken működnek, valamint***

***- szárazfölddel, amelyek az európai tengeri vízterületek szennyezéséhez vezetnek,***

***a tagállamok és a Bizottság támogatják a tengervédelmi stratégiákkal kapcsolatos intézkedések és programok elfogadását a II. és III. fejezetek rendelkezéseivel összhangban.***

*Indokolás*

*Fontos a harmadik országokkal és nemzetközi vagy regionális szervezetekkel folytatott nemzetközi együttműködés támogatása annak érdekében, hogy az európai tengeri vízterületekkel rendelkező régiók vagy alrégiók vonatkozásában tengervédelmi stratégiákat fogadjanak el.*

Módosítás: 44
5.cikk (2a) bekezdés (új)

***(2a) A Bizottság a környezetvédelmi kritériumokra összpontosítva 2007-ig szabályozási keretet hoz létre annak biztosítása érdekében, hogy az összes érdekelt résztvevővel konzultálnak a tengeri környezettel kapcsolatos főbb infrastrukturális projektek előtt.***

*Indokolás*

*A hatékonyabb hatástanulmányok és egyeztetés szükségességére példa az a tervezett gázvezeték, ami a Balti-tengeren keresztül a Finn-öböl oroszországi területétől, Viborgtól a németországi Greifswaldig húzódna. Kevés olyan szabály létezik az EU-s környezetvédelmi jogszabályok terén, ami pontosan meghatározza, hogy környezetvédelmi szempontból milyen*

*cselekvésekre van szükség az ilyen infrastrukturális projektek előtt. Melyek azok a minimum követelmények az EU környezetvédelme vonatkozásában, amelyeket például azoknak az érdekelteknek kell betartaniuk, akik vezetékeket szándékoznak egy már eleve jelentősen szennyezett tengeren átvezetni, amennyiben az építés alatt vagy egy esetleges baleset révén okozott kár beláthatatlan környezetvédelmi következményekkel járhat? Továbbá az építés során mérgező tengerfenéki üledéket kell megbolygatni, és vannak olyan halálos eszközök – többek között több ezer félig megrozsdásodott akna és vegyi fegyver –, amelyek a világháborúk óta ott fekszenek.*

Módosítás: 45
5. cikk (2b) bekezdés (új)

| | |
|---|---|
| | ***(2b) Az EU-s támogatásokat – pl. az agrárpolitika keretében – kizárólag azon szereplők számára lehet odaítélni, akik bizonyítani tudják, hogy tevékenységeik a tápanyagok vonatkozásában egyensúlyt mutatnak, azaz nem jellemzi azokat a vizekbe történő nagymértékű tápanyag-kibocsátás.*** |

*Indokolás*

*Az EU számos tengeri erőforrása súlyos eutrofizációban szenved. A konzisztens EU-s politika és jogalkotás érdekében biztosítani kell, hogy a KAP-támogatás és az egyéb támogatások EU-s támogatással közvetve vagy közvetlenül nem pusztítanak el egy másik létfontosságú EU-s erőforrást.*

Módosítás: 46
6. cikk cím

| | |
|---|---|
| Illetékes hatóságok | Illetékes ***nemzeti*** hatóságok |

Módosítás: 47
7. cikk (1) bekezdés, bevezető rész

| | |
|---|---|
| 1. ***A*** tagállamok elvégzik *európai felségvizeik* állapotának kezdeti értékelését, amely az alábbiakat tartalmazza: | 1. ***Minden egyes tengeri régió esetében a*** tagállamok elvégzik *európai tengeri vízterületeik* állapotának kezdeti értékelését, amely az alábbiakat tartalmazza: |

Módosítás: 48
7. cikk, (1) bekezdés, a) pont

| | |
|---|---|
| a) a II. melléklet 1. táblázatában foglalt elemek nem kimerítő jellegű felsorolása alapján a tengeri *felségterületek* főbb jellemzőinek és jelenlegi környezeti állapotának elemzése, kitérve az élőhelytípusok, a biológiai összetevők, a fizikai-kémiai sajátosságok és a hidromorfológia elemzésére; | a) a II. melléklet 1. táblázatában foglalt elemek nem kimerítő jellegű felsorolása alapján a tengeri *vizek* főbb jellemzőinek, ***szerepének*** és jelenlegi környezeti állapotának elemzése, kitérve az élőhelytípusok, a biológiai összetevők, a fizikai-kémiai sajátosságok és a hidromorfológia elemzésére; |

*Indokolás*

*A tengervizek jellemzői mellett fontos annak elemzése is, hogyan működnek a gyakorlatban.*

Módosítás: 49
7. cikk, (1) bekezdés, b) pont

| | |
|---|---|
| (b) ***a II. melléklet 2. táblázatában foglalt elemek nem kimerítő jellegű felsorolása alapján*** a tengeri felségterületek környezeti állapotára és jellemzőire ható uralkodó terhelések és hatások elemzése, beleértve az emberi tevékenység következményeit, és kitérve a különböző környezetterhelések minőségi és mennyiségi halmozódására, valamint a megállapítható tendenciákra; | a tengeri felségterületek környezeti állapotára és jellemzőire ható uralkodó terhelések és hatások elemzése, beleértve az emberi ***tevékenységet, amely:*** |
| | ***(i) a [II] melléklet 2. táblázatában szereplő elemek nem kimerítő listáján alapul;*** ***(ii) a kumulatív és együttható hatásokat és észrevehető tendenciákat takarja, és*** ***(iii) figyelembe veszi a jelenlegi európai jogszabályok alapján kidolgozott célszerű eljárásokat.*** |

Módosítás: 50
7. cikk, (2) bekezdés

| | |
|---|---|
| (2) A tengeri környezet állapotának átfogó felmérése érdekében az (1) bekezdésben említett elemzések során figyelembe kell venni a 2000/60/EK irányelv parti | (2) A tengeri környezet állapotának átfogó felmérése érdekében az (1) bekezdésben említett elemzések során figyelembe kell venni a 2000/60/EK irányelv parti |

| | |
|---|---|
| tengervizekre, átmeneti vizekre és felségvizekre vonatkozó előírásait. | tengervizekre, átmeneti vizekre és felségvizekre vonatkozó előírásait, ***valamint az 1991. május 21-i, a települési szennyvíz kezeléséről szóló 91/271/EGK tanácsi irányelv[1], a 2006. február 15-i, a fürdővizek minőségéről és a 76/160/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2006/7/EK irányelv[2], valamint a vízügyi politika terén a környezetvédelmi minőségi szabványokról és a szennyezőanyag-kibocsátásokról és a 2000/60/EK irányelv módosításáról szóló irányelvre irányuló javaslat[3] vonatkozó rendelkezéseit.*** |

***[1] HL L 135., 1991.5.30.,. 40. o.***

***[2] HL L 64., 2006.3.4, 37. o.***

***[3] COM(2006)0397.***

*Indokolás*

*A II. mellékletben a jó környezeti állapot meghatározása céljából ismertetett elemek értékelésének, valamint az (1) bekezdésben említett elemzéseknek a meglévő és a jövőbeni jogszabályokra kell épülniük, valamint ki kell egészíteniük azokat, a párhuzamos munkavégzés elkerülése érdekében.*

Módosítás: 51
7. cikk (2a) bekezdés (új)

***(2a) Az (1) bekezdésben meghatározott értékelést készítő tagállamok valamennyi tengeri régió esetében támogatják egymást a 4. cikk (1a) bekezdés értelmében létrehozott együttműködés útján az alábbiak biztosítása érdekében:***

***a) értékelési módszereik koherensek az ugyanazon tengeri régióhoz tartozó tagállamok között;***
***b) megtörténik a határokon átnyúló hatások és a határokon átívelő jellegzetességek figyelembe vétele;***
***c) megtörténik az azonos tengeri régióhoz tartozó tagállamok nézőpontjainak figyelembe vétele.***

Módosítás: 52
7. cikk (2b) bekezdés (új)

***(2b) Az eredeti értékelésből származó adatokat és információkat az értékelés elkészítését követő három hónapon belül az Európai Környezetvédelmi Ügynökség, az illetékes regionális tengerészeti és halászati szervezetek és egyezmények rendelkezésére kell bocsátani a páneurópai tengeri értékelésben való felhasználásra, különösen a Közösségen belüli tengeri környezet állapotának felülvizsgálata céljából a 19. cikk (2) bekezdésének b) pontja alapján.***

Módosítás: 53
8. cikk (1) bekezdés

| | |
|---|---|
| 1. A 7. cikk (1) bekezdése értelmében elvégzett kezdeti értékelést felhasználva a tagállamok ***az e cikk (3) bekezdésben*** előírt ***általános*** környezetminőségi mutatók, szempontok és normák alapján minden érintett tengeri régió vonatkozásában meghatározzák az *európai felségvizek* jó környezeti állapotát jelző mutatókat. | 1. A 7. cikk (1) bekezdése értelmében elvégzett kezdeti értékelést felhasználva a tagállamok ***az -I. és a II. mellékletben*** előírt ***sajátos*** környezetminőségi mutatók, szempontok és normák alapján minden érintett tengeri régió vonatkozásában meghatározzák az *európai tengeri vízterület*ek jó környezeti állapotát jelző mutatókat. |
| Figyelembe veszik a ***II. mellékletben*** felsorolt elemeket ***és különösen*** az élőhelytípusokat, a biológiai összetevőket, a fizikai-kémiai sajátosságokat és a hidromorfológiát. | Figyelembe veszik ***többek között*** az ***-I. és a II. mellékletben*** felsorolt elemeket, ***melyek*** az élőhelytípusokra, a biológiai összetevőkre, a fizikai-kémiai sajátosságokra és a hidromorfológiára ***vonatkoznak***. |

Módosítás: 54
8. cikk (3) bekezdés

| | |
|---|---|
| ***(3) Az érdekelt felekkel történt konzultációt követően, legkésőbb [az irányelv hatálybalépésétől számított 2 éven belül] a [22.cikk (2) bekezdésében] említett eljárással összhangban és a II. melléklet alapján a Bizottság megállapítja*** | ***törölve*** |

***a jó környezeti állapot felismerésére szolgáló általános környezetminőségi mutatókat, részletes követelményeket és normákat.***

Módosítás: 55
9. cikk, (1) bekezdés

| | |
|---|---|
| (1) A 7. cikk (1) bekezdése értelmében elvégzett kezdeti értékelés alapján a tagállamok minden érintett tengeri régió esetében kitűznek európai felségvizeikre vonatkozó, átfogó környezetvédelmi célokat az ezekhez tartozó környezetminőségi mutatókkal, figyelembe véve a III. mellékletben foglalt jellemzők nem kimerítő jellegű felsorolását. | (1) A 7. cikk (1) bekezdése értelmében elvégzett kezdeti értékelés alapján a tagállamok minden érintett tengeri régió esetében ***közösen*** kitűznek ***egyetlen*** átfogó környezetvédelmi célokat ***tartalmazó csomagot, amelynek célja a jó környezeti állapot legkésőbb [2017]-ig való elérése,*** az ezekhez tartozó környezetminőségi mutatókkal, figyelembe véve a III. mellékletben foglalt jellemzők nem kimerítő jellegű felsorolását. |
| Ezen célok és mutatók kidolgozásakor a tagállamok figyelembe veszik az érintett felségvizekre vonatkozó, már meglévő környezetvédelmi célok további alkalmazásának lehetőségét, akár nemzeti, akár közösségi, akár nemzetközi szinten kitűzött célokról legyen szó. | Ezen célok és mutatók kidolgozásakor a tagállamok figyelembe veszik az érintett felségvizekre vonatkozó, már meglévő környezetvédelmi célok további alkalmazásának lehetőségét, akár nemzeti, akár közösségi, akár nemzetközi szinten kitűzött célokról legyen szó***, valamint biztosítják az érintett országhatárokon átnyúló hatások és jellemzők figyelembevételét.*** |

*Indokolás*

*Ez a módosítás összhangban áll az előadó által bevezetett koncepcióval, amely szerint tengeri régiónként vagy alrégiónként egyetlen tengervédelmi stratégiát hoznának létre. Ez a módosítás annak biztosítására törekszik, hogy az érintettek minden tengeri régió vagy alrégió vonatkozásában egyetlen, célkitűzéseket és mutatókat tartalmazó csomagban állapodjanak meg, ezáltal hozzájárul a következetességhez és az egyenlő versenyfeltételekhez, valamint megkönnyíti a régió környezeti állapotának nyomon követését és értékelését. A tengeri környezetben – sokkal inkább, mint a szárazföldi környezet esetében – figyelembe kell venni az országhatárokon átnyúló hatásokat és jellemzőket.*

Módosítás: 56
10. cikk, (1) bekezdés, (2) albekezdés

| | |
|---|---|
| Ezeknek a programoknak a tengeri régiókon vagy alrégiókon belül egységesnek kell lenniük, és a vonatkozó nemzetközi megállapodásokban vagy közösségi jogszabályokban foglalt értékelési és felügyeleti előírásokon kell alapulniuk. | Ezeknek a programoknak a tengeri régiókon vagy alrégiókon belül egységesnek kell lenniük, és a vonatkozó nemzetközi megállapodásokban vagy közösségi jogszabályokban, ***különösen a 79/409/EGK és a 92/43/EGK irányelvekben*** foglalt értékelési és felügyeleti előírásokon***, illetve a téradat-infrastruktúrákkal és a GMES-sel (Globális Környezetvédelmi és Biztonsági Megfigyelő Rendszer) kapcsolatos, különösen a tengeri szolgáltatások terén indított közösségi kezdeményezéseken*** kell alapulniuk, ***amennyiben e követelmények az adott tagállam fent említett tengeri régióban található európai tengeri vízterületeire vonatkoznak***. |

_____

*Indokolás*

*A módosítás célja a vadon élő madarakról és a természetes élőhelyek védelméről szóló irányelveknek való megfelelés biztosítása.*

Módosítás: 57
10. cikk, (2) bekezdés

| | |
|---|---|
| (2) A tagállamok ***tájékoztatják a Bizottságot*** a felügyeleti program***okról legkésőbb az azok kidolgozását követő három hónapon belül.*** | (2) A tagállamok ***minden tengeri régió vagy alrégió vonatkozásában*** felügyeleti programot ***hoznak létre a fenti (1) bekezdéssel összhangban és – az egyeztetés érdekében – meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket a következők biztosítására:***<br><br>***a) a felügyeleti módszerek a tagállamokban összehangoltak, és pontosan meghatározott közös célkitűzéseken alapulnak;***<br><br>***b) figyelembe veszik az országhatárokon átnyúló, lényeges hatásokat és jellemzőket.*** |

*Indokolás*

*E módosítás célja a programok keretében végzett ellenőrzések koordinációjának és konzisztenciájának javítása. Célja a határokon átnyúló, jellemző hatások és tényezők figyelembevételének biztosítása a felügyeleti szakaszban.*

Módosítás: 58
10. cikk (3a) bekezdés (új)

***(3a) Az említett megfigyelési programokból származó adatokat és információkat a programok elkészítését követő három hónapon belül az Európai Környezetvédelmi Ügynökség, az illetékes regionális tengerészeti és halászati szervezetek és egyezmények rendelkezésére kell bocsátani a páneurópai tengeri értékelésben való felhasználásra, különösen a Közösségen belüli tengeri környezet állapotának felülvizsgálata céljából a 19. cikk (2) bekezdésének b) pontja alapján.***

Módosítás: 59
10a. cikk (új)

***10a. cikk***

***Tengerek szennyezése***

***A tagállamok intézkedéseket és programokat fogadnak el a tengerek szennyezésének nyomon követhetősége és kimutathatósága vonatkozásában.***

Módosítás: 60
12. cikk, (1) bekezdés, (2) albekezdés

| | |
|---|---|
| Ezeket az intézkedéseket a 7. cikk (1) bekezdése szerint készült kezdeti értékelés és a 9. cikk (1) bekezdése szerint kitűzött környezetvédelmi célok alapján, az V. mellékletben felsorolt intézkedéstípusok figyelembevételével kell megtervezni. | Ezeket az intézkedéseket a 7. cikk (1) bekezdése szerint készült kezdeti értékelés és a 9. cikk (1) bekezdése szerint kitűzött környezetvédelmi célok alapján, az V. mellékletben felsorolt intézkedéstípusok***, az országhatárokon átnyúló hatások és jellemzők*** figyelembevételével kell megtervezni, ***és azok a következő környezetvédelmi alapelveken alapulnak:***<br><br>***i. az elővigyázatosság elve és azon elvek,*** |

***amelyek szerint megelőző intézkedésekre van szükség, hogy a környezeti károkat azok eredeténél sürgősen orvosolni kell, valamint hogy a szennyezőnek kell fizetnie;***

***ii. ökoszisztéma-alapú megközelítés.***

*Indokolás*

*Az EU természetvédelmi politikájának környezetvédelmi elveire való konkrét hivatkozásnak elő kell mozdítania alkalmazásukat, és az biztosítja az EU környezetvédelmi politikája szélesebb körű irányultságával való összhangot.*

Módosítás: 61
12. cikk, (1) bekezdés (2a) albekezdés (új)

***A tagállamoknak döntenek arról, hogy milyen intézkedéseket kell hozni a 10a. cikk értelmében a tengerek szennyezésének nyomon követhetősége és kimutathatósága vonatkozásában.***

*Indokolás*

*Fontos előírni a tengeri szennyezés nyomon követhetőségére és kimutathatóságára irányuló intézkedések elfogadását annak érdekében, hogy haladéktalanul meg lehessen állapítani a szennyezés forrását, és hatékonyan lehessen kezelni a problémát.*

Módosítás: 62
12.cikk, (1a) bekezdés (új)

***1a. A tagállamok intézkedéscsomagjai területvédelmi intézkedéseket is magukban foglalnak. Ezek az intézkedések magukban foglalják, de nem korlátozódnak a 92/43/EGK irányelv értelmében a különleges természetvédelmi területek létrehozására, a 79/409/EK irányelv értelmében különleges védett területek, valamint tengeri védett területek létrehozására a biológiai sokféleségről szóló egyezmény aláírói konferenciája VII/5 sz. határozatának és valamennyi egyéb olyan nemzetközi illetve regionális megállapodásoknak megfelelően,***

***amelyekben a Közösség részes fél.***

***A tagállamok biztosítják, hogy ezek a területek legkésőbb 2012-ig hozzájárulnak a tengeri védett területek egységes és reprezentatív hálózatához. A hálózat olyan megfelelő méretű területeket foglal magában, amelyek teljes mértékben védettek minden kitermelési célú használattól annak érdekében, hogy meg lehessen védeni többek között az ívási, halkeltető és tápterületeket, és lehetővé váljon az ökoszisztémák integritásának, szerkezetének és működésének fenntartása, illetve helyreállítása.***

Módosítás: 63
12. cikk, (2) bekezdés

| | |
|---|---|
| (2) Az (1) bekezdés értelmében tervezett intézkedések és a vonatkozó közösségi jogszabályok vagy nemzetközi megállapodások értelmében megkövetelt intézkedések felhasználásával a tagállamok intézkedéscsomagot alkotnak. | (2) Az (1) bekezdés értelmében tervezett intézkedések és a vonatkozó közösségi jogszabályok vagy nemzetközi megállapodások értelmében megkövetelt intézkedések felhasználásával a tagállamok intézkedéscsomagot alkotnak. ***A tagállamok kellően figyelembe veszik különösen a 98/15/EK irányelvvel módosított 91/271/EGK irányelv, a 2006/7/EK irányelv, valamint a vízügyi politika terén a környezetvédelmi minőségi szabványokról és a szennyezőanyag-kibocsátásokról és a 2000/60/EK irányelv módosításáról szóló irányelvre irányuló javaslat végrehajtásából származó előnyöket.*** |

*Indokolás*

*A vízügyi keretirányelv normáinak és a környezetvédelmi minőségi normákról és szennyezési ellenőrzésekről szóló származékos irányelvnek, a fürdővizekről szóló felülvizsgált irányelvnek és a települési szennyvízkezelésről szóló irányelvnek való megfelelés kiemelkedő pozitív hatással lesz a tengeri környezetre, és támogatni fogja a tengervédelmi stratégiáról szóló irányelv környezetvédelmi célkitűzéseinek teljesítését. A jobb koordináció és az intézkedések következetes alkalmazása csökkenteni fogja a párhuzamos feladatvégzést vagy a mulasztásokat az intézkedések terén, következetes végrehajtást biztosít az intézkedés hatálya alá tartozó földrajzi területen, és megkönnyíti a következetes végrehajtási ütemterveket.*

Módosítás: 64
12. cikk (2a) bekezdés (új)

***(2a) Az intézkedési programoknak elsősorban a következőket kell tartalmazniuk:***

***a) a területi, az áthaladó és a parti vizekre vonatkozó intézkedéseket, a 2000/60/EK irányelv alapján; és***
***b) a tengeri védett területek védelmi intézkedéseit a 4a. cikk alapján.***

Módosítás: 65
12. cikk, (6a) bekezdés (új)

***(6a) A Bizottság az összes érintett féllel történő konzultációt követően [legkésőbb ezen irányelv hatálybalépése után három évvel], a [22. cikk (2) bekezdésben] említett eljárással összhangban részletes kritériumokat és szabványokat fogad el a helyes óceáni irányítás megvalósítása terén.***

*Indokolás*

*Fontos, hogy pontos kritériumokat és normákat fogadjanak el, amelyek jelzik, hogy a helyes óceáni irányítás elvei pontosan mit foglalnak magukban, hogy a tagállamok tudják, hogy milyen elvárásoknak kell megfelelniük annak érdekében, hogy ezen alapelvek alapján el tudják készíteni a stratégiákat.*

Módosítás: 66
13. cikk

| ***Zones spéciales*** | ***Kivételek*** |
|---|---|
| 1. Amennyiben egy tagállam ***olyan területet talál európai felségvizei között, ahol*** az alább felsorolt okok valamelyike miatt a tagállam által hozott intézkedések segítségével nem lehet elérni a környezetvédelmi célokat, az intézkedéscsomagban világosan körülhatárolja ezt ***a területet*** és e véleményt alátámasztó ***bizonyítéko(ka)t*** szolgáltat a Bizottság részére: | 1. Amennyiben egy tagállam ***a 12. cikk (1) bekezdése alapján létrehozott intézkedési program kialakítása után olyan esettel találkozik, amelyben*** az alább felsorolt okok valamelyike miatt a tagállam által hozott intézkedések segítségével nem lehet elérni a környezetvédelmi célokat***, vagy a jó környezeti állapotot***, az intézkedéscsomagban világosan körülhatárolja ezt ***az esetet*** és e véleményt |

| | |
|---|---|
| | alátámasztó ***igazolásokat*** szolgáltat a Bizottság részére:<br>***a) a környezetvédelmi cél e tagállam számára nem megfelelő azon jellemzők miatt, melyeknek köszönhetően e tagállam nem érintett;***<br>***b) a kérdéses intézkedés vagy intézkedések elfogadása a közösségi jog alapján nem tartozik kizárólag e tagállam hatáskörébe;***<br>***c) a kérdéses intézkedés vagy intézkedések elfogadása a nemzetközi jog alapján nem tartozik kizárólag e tagállam hatáskörébe;*** |
| ***(a)*** egy másik tagállam ***vag***y egy harmadik ország tevékenysége vagy passzivitása; | ***(ca)*** egy másik tagállam, egy harmadik ország, ***az Európai Közösség vagy más nemzetközi szervezet*** tevékenysége vagy passzivitása; |
| ***(b)*** természeti okok vagy *vis maior*; | ***(cb)*** természeti okok vagy *vis maior* |
| | ***(cc) az éghajlatváltozás;*** |
| ***(c)*** a kedvezőtlen környezeti hatásnál jelentősebb közérdek védelme érdekében tett intézkedés következtében módosulnak vagy változnak a tengerek fizikai jellemzői. | ***(cd)*** a közérdek védelme érdekében tett elsőbbségi intézkedés következtében módosulnak vagy változnak a tengerek fizikai jellemzői. |
| ***Azonban az érintett vizek további állapotromlásának megelőzésére és*** az érintett régió ***belül a kedvezőtlen hatások ellensúlyozására a tagállamok kötelesek*** megfelelő ad hoc intézkedéseket ***hozni.*** | ***2. Valamennyi tagállam, amely az (1) bekezdés b), c), ca), cb) vagy cc) pontjaiban meghatározott indokra hivatkozik, intézkedési programjába belefoglalja azokat a*** megfelelő ad hoc intézkedéseket, ***amelyek összeegyeztethetők a közösségi és a nemzetközi joggal, annak érdekében, hogy minimálisra csökkenjen az európai tengeri vízterületek jó környezeti állapotára gyakorolt hatás mértéke*** az érintett régióban. |
| ***2.*** Az (1) bekezdés ***c) pontjában említett helyzetben a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy*** az intézkedés következtében a tengeri környezetben bekövetkezett módosulás vagy változás nem akadályozza meg, vagy nem veszélyezteti tartósan az adott régió jó környezeti állapotának elérését. | ***3.*** Az (1) bekezdés ***cd) pontjában említett indokot felhozó valamennyi tagállamnak meg kell győződnie arról, hogy*** az intézkedés következtében a tengeri környezetben bekövetkezett módosulás vagy változás nem akadályozza meg, vagy nem veszélyezteti tartósan az adott régió jó környezeti állapotának elérését. |
| ***3. Az (1) bekezdés második albekezdésében említett ad hoc intézkedéseknek az intézkedéscsomag*** | ***3a. Amikor egy tagállam az (1) bekezdés b) pontjában meghatározott indokra hivatkozik és amikor a Bizottság elfogadja*** |

***szerves részét kell képezniük.***

***az említett indok érvényességét, a Bizottság hatásköre keretein belül azonnal meghozza az összes szükséges intézkedést annak érdekében, hogy meggyőződjön az adott környezetvédelmi cél megvalósulásáról.***

Módosítás: 67
18. cikk, (1a) bekezdés (új)

***(1a) Az (1) bekezdés értelmében a tagállamok az érdekelteket is bevonják a meglévő irányító testületek vagy struktúrák – ideértve a regionális tengervédelmi egyezményeket, a tudományos tanácsadó testületeket és a regionális tanácsokat (RAC-ok) – igénybe vétele révén.***

*Indokolás*

Ahol lehet, fel kell használni a meglévő struktúrákat a konzultáció előmozdítása érdekében. A halászati ágazattal folytatott párbeszédet különösen a regionális (halászati) tanácsadó testületeken keresztül kell koordinálni, a tudományos közösséggel való konzultációt pedig pl. az ICES-en és a regionális egyezményeken keresztül kell végezni.

Módosítás: 68
18. cikk (1b) bekezdés (új)

***(1b) A tagállamok struktúrát hoznak létre konzultáció és rendszeres információcsere céljából, ami magában foglalja a megfelelő helyi szerveket, szakértőket, nem kormányzati szervezeteket és a tengeri régió vagy alrégió minden érintett felhasználóját. Ezt a struktúrát közvetlenül össze kell kapcsolni az EU által jóváhagyott regionális halászati tanácsokkal.***

*Indokolás*

*E módosítás célja az információk átláthatóbbá tétele.*

Módosítás: 69
19. cikk (1) bekezdés első albekezdés

| | |
|---|---|
| 1. A Bizottságnak az összes intézkedéscsomag kézhezvételétől számított két éven belül, de legkésőbb ***2021***-ig el kell készítenie az irányelv végrehajtásáról szóló első értékelő jelentést. | (1) A Bizottságnak az összes intézkedéscsomag kézhezvételétől számított két éven belül, de legkésőbb ***2017***-ig el kell készítenie az irányelv végrehajtásáról szóló első értékelő jelentést. |

Módosítás: 70
19. cikk (1a) bekezdés (új)

(1a) ***A Bizottság [a hatálybalépéstől számított 4 év múlva] jelentést készít, amely rámutat az ezen irányelv javításai és a 2a. cikkben említett kötelességek és kötelezettségvállalások közötti konfliktusokra vagy kiegészítő jellegre.***

***Ezt a jelentést az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz nyújtja be.***

*Indokolás*

*E módosítás célja annak biztosítása, hogy a javuló, meglévő közösségi politikák – mint például a közös halászati és természetvédelmi politika – közötti bármely konfliktust feltárják és kezeljék, valamint minden kiegészítő jelleget figyelembe vegyenek.*

Módosítás: 71
19. cikk (2a) bekezdés (új)

***(2a) Az irányelv hatálybalépése után [két évvel] a Bizottság jelentést készít a Közösség szempontjából jelentős sarkvidéki vizek környezeti állapotáról, és adott esetben e vizek védelmére megfelelő intézkedésekről szóló javaslatot nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak azzal a céllal, hogy az Antarktiszhoz hasonlóan az Északi-sarkvidéket védett területté és „a béke és a tudomány mellett elkötelezett természetvédelmi területté" nyilvánítsák.***

***Azok a tagállamok, amelyek európai tengervizei sarkvidéki vízterületeket is magukban foglalnak, az e vízterületek vonatkozásában elvégzett előzetes értékelések eredményeit az Északi-***

***sarkvidéki Tanács rendelkezésére bocsátják.***

Módosítás: 72
19a. cikk (új)

***19a. cikk***

***A védett területekről szóló időközi jelentés***

***A Bizottság [az ezen irányelv hatálybalépésétől számított 24 hónap múlva] jelentésben számol be a védett területek globális hálózata létrehozásának folyamatáról és a halkeltető területek és időszakok védelmével kapcsolatos időbeli/területi lezárásokról, a biológiai sokféleségről szóló egyezmény VII/5 sz. határozata szerinti kötelezettségvállalással és a Közösségnek e hálózat megvalósításához való hozzájárulásával összhangban.***

***Ez alapján a Bizottság adott esetben a Szerződésben megállapított eljárásokkal összhangban további olyan közösségi intézkedéseket javasol, amelyek a tengeri védett területek reprezentatív hálózatának 2012-ig megvalósuló védelme céljából szükségesek.***

*Indokolás*

*Az Európai Közösség, mint a biológiai sokféleségről szóló egyezmény aláírója köteles 2012-ig létrehozni a tengeri védett területek reprezentatív hálózatát és a halkeltető területek és időszakok védelmével kapcsolatos időbeli/területi lezárásokat. A védett területek közösségi hálózatának kialakítása során továbbá a Bizottság értékeli a Közösség hozzájárulását a tengeri védett területek reprezentatív globális hálózatához, és – amennyiben szükséges – további intézkedéseket javasol.*

Módosítás: 73
20. cikk

| | |
|---|---|
| A Bizottság [a hatálybalépés időpontjától számított ***15 év*** múlva] felülvizsgálja ezt az irányelvet és szükség szerint módosításokat | ***(1)*** A Bizottság [a hatálybalépés időpontjától számított ***10 év*** múlva] felülvizsgálja ezt az irányelvet és szükség |

javasol.

szerint módosításokat javasol ***az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a következő célok elérésére:***

***a) a jó környezeti állapot megvalósításának elősegítése az európai tengereken, ha ez az állapot nem jött létre 2017-re;***
***b) a jó környezeti állapot megőrzésének elősegítése az európai tengereken, ha ez az állapot 2017-re létrejött;***
***(2) A Bizottság többek között figyelembe veszi a 19. cikk (1) bekezdése alapján elkészített első értékelő jelentést.***

Módosítás: 74
20a. cikk (új)

***20a. cikk***

***Közösségi finanszírozás***

***(1) A tengervédelmi stratégia létrehozásához lényegéből adódóan kapcsolódó prioritásnak köszönhetően ezen irányelv végrehajtását 2007-től a közösségi pénzügyi eszközből támogatják.***

***(2) A tagállamok által kidolgozott programok a meglévő pénzügyi eszközökkel összhangban az EU-tól társfinanszírozást kapnak.***

Módosítás: 75
21. cikk (1) bekezdés

(1) A II., III. és IV. mellékletet a ***[22. cikk (2) bekezdésében]*** előírt eljárással összhangban hozzá kell igazítani a tudományos és műszaki fejlődéshez, figyelembe véve a felülvizsgálati időközöket és a tengervédelmi stratégiák 16. cikk (2) bekezdésében előírt felülvizsgálatát.

(1) A II., III. és IV. mellékletet a ***[22. cikk (2a) bekezdésében]*** előírt eljárással összhangban hozzá kell igazítani a tudományos és műszaki fejlődéshez, figyelembe véve a felülvizsgálati időközöket és a tengervédelmi stratégiák 16. cikk (2) bekezdésében előírt felülvizsgálatát.

*Indokolás*

*Az új komitológiai rendelkezések bevezetését követően (2006. július 17-i 2006/512/EK tanácsi*

*határozat) szükség van a függőben lévő jogszabályok kiigazítására. A tengervédelmi stratégiáról szóló irányelv esetében az új, ellenőrzéssel kiegészített szabályozási bizottsági eljárást kell alkalmazni a II, III és IV. mellékletnek a tudományos és technikai előrehaladáshoz való kiigazítása céljából, mivel azok olyan általános hatályú intézkedések, amelyek – a 2006/512/EK határozat értelmében – az alapul szolgáló jogi eszköz nem alapvetően fontos elemeinek módosítására irányulnak.*

Módosítás: 76
21. cikk (2) bekezdés bevezető rész

| | |
|---|---|
| (2) Amennyiben szükséges, a Bizottság a ***[22. cikk (2) bekezdésében]*** előírt eljárással összhangban elfogadhat: | (2) Amennyiben szükséges, a Bizottság a ***[22. cikk (2a) bekezdésében]*** előírt eljárással összhangban elfogadhat: |

*Indokolás*

*Az új komitológiai rendelkezések bevezetését követően (2006. július 17-i 2006/512/EK tanácsi határozat) szükség van a függőben lévő jogszabályok kiigazítására. A tengervédelmi stratégiáról szóló irányelv esetében az új, ellenőrzéssel kiegészített szabályozási bizottsági eljárást kell alkalmazni a II, III és IV. mellékletnek a tudományos és technikai előrehaladáshoz való kiigazítása céljából, mivel azok olyan általános hatályú intézkedések, amelyek – a 2006/512/EK határozat értelmében – az alapul szolgáló jogi eszköz nem alapvetően fontos elemeinek módosítására irányulnak.*

Módosítás: 77
25. cikk (2a) bekezdés (új)

***(2a) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 2006/512/EK határozattal módosított 1999/468/EK határozat 5a. és 7. cikkét alkalmazzák.***

*Indokolás*

*Az új komitológiai rendelkezések bevezetését követően (2006. július 17-i 2006/512/EK tanácsi határozat) szükség van a függőben lévő jogszabályok kiigazítására. Ez a módosítás a tengervédelmi stratégiáról szóló irányelv vonatkozásában bevezeti az új „ellenőrzéssel kiegészített szabályozási eljárást”.*

Módosítás: 78
22a. cikk (új)

***22a. cikk***

***Az európai tengereken kívüli vizek***

***Az európai tengereken kívül fekvő vizek ökológiai állapotának javítását célzó közösségi intézkedéseket az Európai Parlament és a Tanács, vagy adott esetben egyedül a Tanács fogadja el, amikor ilyen javítás lehetséges a Közösség vagy a tagállamok hatáskörébe tartozó tevékenységek ellenőrzése útján. Ezeket az intézkedéseket a Bizottság javaslatai alapján fogadják el [ezen irányelv hatályba lépése után négy éven belül] a Szerződésben meghatározott eljárásoknak megfelelően.***

Módosítás: 79
23. cikk (1) bekezdés első albekezdés

| | |
|---|---|
| 1. A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek [a hatálybalépésétől számított legkésőbb ***3*** éven belül] megfeleljenek. A tagállamok e rendelkezések szövegét és a rendelkezések és az irányelv közötti megfelelési táblázatot eljuttatják a Bizottsághoz. | (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek [a hatálybalépésétől számított legkésőbb ***2*** éven belül] megfeleljenek. A tagállamok e rendelkezések szövegét és a rendelkezések és az irányelv közötti megfelelési táblázatot eljuttatják a Bizottsághoz. |

Módosítás: 80
I. melléklet (új)

***-I. MELLÉKLET***

***A 2b. és 8. cikkekben említett feltételek***

***a) az idevágó információk alapján egy tengeri régió biológiai sokféleségét (stabilitást mutató tendenciák esetén) megőrizték, illetve (csökkenő tendencia regisztrálása esetén) visszaállították, ideértve az ökoszisztémákat, az élőhelyeket és a fajokat, különleges figyelmet fordítva azokra, amelyek leginkább kiszolgáltatottak az emberi tevékenység hatásainak bizonyos olyan ökológiai jellemzők miatt, mint a sérülékenység, az***

*érzékenység, a lassú növekedés, az alacsony szintű termékenység, a hosszú élettartam, az élettér peremén való elhelyezkedés, a szegényes genetikai keveredés és a genetikailag elkülönülő alpopulációk;*
*b) az összes élő tengeri erőforrás populációit helyreállították és olyan szinten tartják, amelyeken biztosított a fajok hosszú távú bősége és teljes szaporodási kapacitása, valamint egészséges állományra utaló kor- és méreteloszlást mutatnak;*
*c) az emberi tevékenységnek (alapvetően) nem szabad azon fajok elterjedését és bőségét érintenie, amelyeket nem aknáznak ki közvetlenül;*
*d) a halászat gyakorlásának tengeri környezetre gyakorolt negatív hatásait csökkentették, beleértve a tengerfenékre gyakorolt hatásokat és a nem célzott fajok, valamint a fiatal halállomány járulékos kifogását;*
*e) a tápláléklánc alsó szintjén lévő, kisméretű „takarmány" halfajok populációinak szintjei fenntarthatók, különösen figyelembe véve jelentőségüket a ragadozók számára, ideértve a kereskedelmi értékkel rendelkező halakat, valamint az ökoszisztémák és azok erőforrásainak tartós megőrzése szempontjából;*
*f) az ökoszisztémára mérgező hatású, emberi beavatkozásból származó anyagok koncentrációi (ideértve azokat a szintetikus anyagokat és vegyi anyagokat, amelyek megzavarják a hormonális működést) közelítenek a nullához, és annak biztosítása, hogy azok közvetve vagy közvetlenül nem károsítják a környezetet és az emberi egészséget;*
*g) a természetes körülmények között előforduló, az ökoszisztémára mérgező hatású anyagok koncentrációi az ökoszisztéma természetes szintjéhez közelítenek;*
*h) a folyókból vagy szárazföldi alapú forrásokból, akvakultúrákból vagy*

***csatornákból érkező szennyvízből és egyéb kifolyókból származó szerves szennyeződések és műtrágyák olyan szint alatt vannak, amely hatással lehet a környezetre, az emberi egészségre vagy a tenger és a partvidékek jogszerű használatára;***
***i) az eutrofizációt, amelyet például az olyan tápanyagok kibocsátása okozza, mint a foszfor és a nitrogén, olyan szintre csökkentették, ahol már nem fejt ki olyan káros hatásokat, mint például a biológiai sokféleség csökkenése, az ökoszisztéma eróziója, a káros vízvirágzások és az alsó vízrétegek oxigénhiánya;***
***j) a tengeri és partmenti ökoszisztémákra – ideértve az élőhelyeket és fajokat – kifejtett hatásokat, melyek a tengerfenék feltárásából vagy kiaknázásából származnak, minimálisra csökkentették, és ezek nem befolyásolják negatívan a fenéklakó és társult ökoszisztémák szerkezeti és ökológiai integritását;***
***k) a tengeri és partvidéki környezetben található hulladékmennyiséget olyan szintre csökkentették, amely biztosítja, hogy e hulladékok ne jelentsenek fenyegetést a tengeri fajokra és élőhelyekre, az emberi egészségre, valamint a partmenti közösségek biztonságára és gazdaságára nézve;***
***l) a fúrótornyokból és a vezetékekből történő, szabályozott olajkibocsátás, valamint az ártalmas fúrási iszap felhasználása megszűnt, és ezen anyagok véletlenszerű kibocsátását minimálisra csökkentették;***
***m) a káros működési kibocsátásokat és a hajókból származó kibocsátásokat megelőzték, és az esetlegesen káros kibocsátásokhoz vezető balesetek kockázatát a minimumra csökkentették;***
***n) tilos az egzotikus fajok szándékos bevitele a tengeri és partmenti környezetbe, továbbá a véletlen bevitel lehetőségét minimálisra csökkentették, a ballasztvizek kiengedését pedig – mint a bevitel lehetséges forrását –megszüntették.***

*Új fajok felhasználása (beleértve az egzotikus és a genetikailag módosított fajokat) az akvakultúrában előzetes hatásvizsgálat nélkül tilos;*
*o) az ember által létrehozott építményekből eredő, tengeri fajokra és élőhelyekre tett hatásokat minimálisra csökkentek, és nem befolyásolják hátrányosan a fenéklakó és társult ökoszisztémák szerkezeti és ökológiai integritását, sem pedig a tengeri és partmenti fajok azon képességét, hogy életterüket az éghajlatváltozáshoz igazítsák;*
*p) minimálisra csökkentették a (például) hajóktól vagy víz alatti akusztikus berendezésektől származó zajszennyezést annak érdekében, hogy megelőzzenek a tengeri életre, az emberi egészségre vagy a tenger és a partvidékek jogszerű használatára kifejtett bármely káros hatást;*
*q) tilos a széndioxid tengerfenékben vagy altalajban történő tárolása kivéve, ha erre a nemzetközi joggal összhangban engedélyt adtak, a 85/337/EGK irányelvnek és a vonatkozó nemzetközi egyezményeknek megfelelően előzetes környezeti hatásvizsgálatot végeztek, és biztosított a rendszeres nyomon követés és ellenőrzés;*
*r) a szilárd anyagok, folyadékok vagy gázok módszeres/szándékos tengerfenékbe/altalajba történő bocsátásával hatástanulmány foglalkozik és az egyes kibocsátásokat a kibocsátás előtt engedélyezik;*
*s) minden régióban a potenciálisan káros emberi tevékenységektől védett tengeri területek aránya, valamint azon a területeken az ökoszisztémák sokfélesége elegendő ahhoz, hogy hatékonyan hozzájáruljon a tengeri védett területek regionális és globális hálózatához.*

# INDOKOLÁS

## 1. Bevezetés

Az Európai Közösségnek erős politikát kell létrehoznia a tengeri közeg védelmére, hogy a biológiai sokféleség újabb veszteségeit és a tengeri környezet pusztulását megelőzze, valamint hogy lehetővé tegye a tengeri ökoszisztéma egyensúlyának helyreállítását. E politikát integrált tervként kell kidolgozni az európai tengeri környezet védelme és helyreállítása céljából, figyelembe véve valamennyi létező korlátozást, világos operatív fellépések és célok rögzítésével.

Bolygónk kétharmadát tengervíz borítja. A tengeri környezet létfontosságú forrásoknak ad otthont, ökoszisztémája pedig olyan nélkülözhetetlen feladatokat lát el, mint az éghajlat szabályozása, a tápanyagok újrafelhasználása, a hulladékok befogadása és az oxigéntermelés. A tengeri ökoszisztémák ezenkívül bolygónkon az élet 80%-át képviselik, amiből következik az is, hogy a tengeri környezet társadalmi és gazdasági fellendülésünk és egészségünk egyik alapja.

Európát négy tenger és két óceán veszi körül. A (zárt) Fekete-tengertől a (nyitott) Atlanti-óceán északkeleti térségéig különféle ökoszisztémákat tartalmaznak és több biológiai-földrajzi régiót takarnak. Az európai partok 100 000 km hosszan húzódnak és a Közösség tengeri területe nagyobb, mint a szárazföldi. Az európai polgároknak legalább 16%-a él a partok mentén és jó néhányuk munkája függ a tengertől, sokak számára pedig a tenger kikapcsolódást, sportolási lehetőséget, fogyasztási cikkek forrását vagy ösztönző elemet jelent.

A tengeri ökoszisztéma romlása a világ minden részén nyilvánvaló, s ez alól az európai tengerek sem jelentenek kivételt. A veszélyek gyakran átnyúlnak a határokon túlra és lényegében a túlzott halkifogásnak, a pusztító halászati gyakorlatoknak, a hulladékok és a partokról származó szennyezőanyagok tengerbe eresztésének, a hajók által keltett zajártalomnak, a tengeri szállítási infrastruktúráknak, a tenger alatti gázkivételnek és akusztikai berendezéseknek, valamint a beáramló fajoknak, az éghajlatváltozás hatásának, a kavicskitermelésnek, az olajfúrásnak és a partmenti urbanizációnak tudhatók be. A teljesen vagy részben zárt tengerek esetében – Fekete-tenger, Balti-tenger, Földközi-tenger – a szennyezés kockázata különösen nagy.

A túlzott lehalászás, a romboló halászati technikák használata és az éghajlat általános változása tekintendők a világ tengeri környezetére nézve a legsúlyosabb fenyegetéseknek, a kereskedelmi halállomány pedig kritikus szintet ért el Európában. A halászati gazdálkodás a tengeri ökoszisztémák egészséges voltán és regenerálódási képességén nyugszik. Az elmúlt ötven év során az uralkodó ragadozók, úgymint a tonhal és a kardhal állományában bekövetkezett veszteség mértéke kétharmadra becsülhető, ami világosan mutatja, mennyire sürgető a fellépés a tengeri biológiai sokféleség védelme érdekében. Az eutrofizáció (a tápanyagszennyezés), a partmenti fejlesztések, valamint az a nagyszámú tevékenység, amely a tengertől függ, a tengeri ökoszisztémák bizonytalan helyzetével együtt közvetlen okai a tengeri környezetben rejlő ökológiai tőke meggyengülésének.

A tengeri erőforrások és az ökoszisztéma-funkciók hosszú távú felhasználásából adódó

környezeti, társadalmi és gazdasági nyereség jelentős. Ráadásul a lepusztult ökoszisztémák funkcióinak helyreállítása sokkal költségesebb, mint az ökoszisztémák védelme. Ugyanakkor az európai tengerekre nehezedő veszélyek és nyomás ellenőrzését és csökkentését célzó eddigi intézkedések kudarca széles körben elismert. Az eddig kifejlesztett politikák ágazati jellege a politikák, jogszabályok, programok és a nemzeti, regionális és nemzetközi cselekvési tervek halmozódását eredményezte, ami gátolta az integrált igazgatási keret kialakítását. A nemzeti szinten a tagállamok által külön-külön meghozott intézkedések eredményei ellen hatott az ugyanazon tengeri régió peremén található országok késlekedése. Ezen kívül a nemzetközi együttműködés, különösen a regionális tengeri egyezmény (Regional Seas Convention) is vegyes eredményeket hozott, mivel gyenge kényszerítő ereje, továbbá a nem szerződő felek feletti ellenőrzés hiánya olyan elemek, amelyek veszélyeztetik a hatékonyságot és a megállapított célok elérését.

A „tengervédelmi stratégia" irányelvre irányuló – időszerű és várt – javaslatnak lehetővé kell tennie az Európában található tengeri környezet védelmét célzó meglévő politikai keret integrálását és megerősítését. Tényleges megvalósításától függ Európa tengereinek jövőbeli egészsége, illetve benne van az a megkívánt lehetőség, amely biztosíthatja a szükséges környezeti alapot a tengeri erőforrások és működések hosszú távú használatához Európában és azon kívül. Ennek érdekében, a Bizottság javaslatának megerősítése céljából, e jelentés néhány olyan módosításra tesz javaslatot, amelyek illeszkednek a kitűzött – nagyra törő, ám alapvetően fontos – feladatokhoz. A javasolt keret nem eléggé igényes az elérendő célokat tekintve, és nem is elég világos ahhoz, hogy valóban operatív lehessen a tagállamok közötti, vagy akár harmadik országokkal történő együttműködés tekintetében, illetve nem elegendő a célok eléréséhez.

Az Európai Bizottság javasolta azt is, hogy a „tengervédelmi stratégia" irányelv alkossa az új európai tengeri politika környezetvédelmi pillérét, amelyről jelenleg folynak a tárgyalások, és amelyről jövőre zöld könyv jelenik meg. Ily módon egyetlen megerősített irányelv alkothat majd elégséges alapot a fenntartható európai tengeri politika kialakításához.

## 2. A javaslat összefoglalása

A tematikus tengervédelmi stratégia létrehozását a hatodik környezetvédelmi program indította el, melyet a Tanács és a Parlament a 2002–2012 közötti időszakra fogadott el, mint az említett program céljai elérésének kulcsfontosságú eszközét. Az Európai Tematikus Tengeri Stratégia szerves részét képező „tengervédelmi stratégia" irányelvre irányuló bizottsági javaslatot (COM(2005)505) 2005 októberében fogadták el, és ezt háromévi konzultáció, valamint a Bizottság „Egy új európai tengeri stratégia felé" című (COM(2002)539) közleménye előzte meg.

Az irányelv célja, hogy betöltse az európai környezetvédelmi politikában létező űrt, mely a területi irányításra összpontosít, és keretet kínál olyan stratégiák kifejlesztéséhez, melyek célja a jó környezeti állapot létrehozása 2021. táján.
E célból az irányelv egy sor irányítási egységet hoz létre „európai tengeri régiók" formájában. Ezek a tagállamoktól olyan tengeri stratégiák kifejlesztését kívánják meg, amelyeknek részét képezi az államok tengeri környezetének kezdeti felmérése, a környezeti célok kitűzése, a folyamatban lévő értékelések ellenőrzési programjának létrehozása, a célok rendszeres újraértékelése, intézkedéscsomag meghatározása a jó környezeti állapot elérésére. A

tagállamoknak meg kell határozniuk azt is, hogy a joghatóságuk alá tartozó vizek esetében mit jelent a jó környezeti állapot fogalma.

Az irányelv meghatározza azokat a kivételeket is, amelyek esetében az irányelv keretében kezdeményezett fellépésekkel nem lehet elérni a jó környezeti állapotot. Amikor lehetőség van a fellépésre, a tagállamoknak a jó környezeti állapot elérése céljából aktívan együtt kell működniük egymással és az érintett harmadik országokkal.

## 3. Az előadó észrevételeinek összefoglalása

Az előadó célja a megvalósítás idejének lerövidítése volt, valamint az, hogy biztosított legyen a jó környezeti állapot szigorú és célratörő meghatározása, a stratégiák régiók általi tényleges megvalósítása, a tagállamok közötti és a harmadik országokkal folytatott tényleges együttműködés, kapcsolódva a meglévő nemzetközi egyezményekhez és megállapodásokhoz.

## 4. A javasolt módosítások részletes magyarázata

Az irányelvre irányuló javaslat 1. cikke létrehozza a tengeri stratégiák fejlesztésének keretét a „a tengeri környezet jó ökológiai állapotának biztosítása céljából". Ez nem jelenti azt, hogy az irányelv kötelezi a tagállamokat a jó ökológiai állapot létrehozására. Tekintettel a tengeri környezet gyors romlására, az előadó módosításokat javasolt e cél megerősítésére, számítva a tagállamoknak a jó környezeti állapot létrehozására irányuló kötelezettségére, bizonyos kivételek meghatározása mellett. E kivételek arra az esetre szükségesek, amikor a tengervizek környezeti állapota nem kizárólag az érintett tagállamok hatáskörébe vagy ellenőrzése alá tartozik.

Ez az eset például akkor áll elő, amikor a tagállamok hatásköreiket megosztják az Európai Közösséggel vagy egy nemzetközi szervezettel, vagy amikor a tengeri környezet romlása részben vagy teljesen a tagállamok ellenőrzésén kívül eső nyomásból fakad (lásd: éghajlatváltozás).

Az előadó hangsúlyozza, hogy szándékában állt a jó környezeti állapot fogalmának olyan meghatározása, amely egyértelműsíti az ennek eléréséhez szükséges intézkedéstípusokat. A módosítások részben az érdekelt felekkel történt konzultáció eredményeire támaszkodnak, nevezetesen a kitűzött célok tekintetében: védelem, a romlás megelőzése, a tengeri ökoszisztémák funkcióinak regenerálása és visszaállítása, a szennyezés megakadályozása, valamint a tengeri szolgáltatások, az áruk és valamennyi tevékenység olyan fenntartható szinten tartása, mely nem veszélyezteti a jövő generációk általi használatot, sem pedig a tengeri ökoszisztémák válaszadási képességét a természeti és az ember által előidézett változásokra. Ezenkívül a módosítások tükrözik azt a szándékot is, hogy a jó környezeti állapot meghatározása ne szenvedjen késedelmet: a módosítások ugyanis tartalmazzák azon feltételek felsorolását, amelyek alapján e meghatározás lehetséges.

Tekintve a tengeri környezetre nehezedő legtöbb fajta nyomás vagy ezek összességének határokon átívelő jellegét, az európai tengeri régiók jó környezeti állapota csak akkor valósulhat meg, ha a tagállamok együttműködnek vagy fellépéseiket összehangolják egymással és a harmadik országokkal.
A tervre vonatkozó rendelkezések megerősítése és kidolgozása a szükséges időben megtörtént,

ideértve az arra irányuló kérést is, hogy a tagállamok hozzanak létre megfelelő mechanizmusokat az összehangolt egységes tengeri stratégia megvalósításának elősegítése céljából, illetve állítsanak össze közös jelentéseket az egyes régiókra vonatkozóan.

Tekintve Románia és Bulgária küszöbön álló uniós tagságát, a Fekete-tenger is bekerült a javasolt irányelv által lefedendő régiók közé. Az előadó továbbá hivatkozni kívánt a sarkvidéki régióra és az egyéb nemzetközi vizekre, valamint a külső tengerekre is. E hivatkozást érdemes lenne tovább vinni és a parlamenti vita során pontosítani az e vizek védelmét szolgáló intézkedések nyomon követésének lehetséges javítása céljából.

E vizek közül jó néhány érintetlen maradt, és rendkívül sérülékeny ökoszisztémát alkot. Pedig az olyan létező vagy kialakuló fenyegetések, mint a túlzott lehalászás, az ökológiailag mérgező anyagok (nyílt tengeri) szállítása által okozott mérgezések, a tengerek felszínének felmelegedésével és a sarki jégtakaró felolvadásával járó éghajlatváltozás, továbbá a források növekvő kiaknázása, beleértve az olajat és földgázt is, súlyos környezeti hatásokkal járhatnak ezekre az ökoszisztémákra nézve. E vizek, melyeknek nem a legkisebb hányadát a Jeges-tenger teszi ki, az európai gazdasági térség számára fontos témát jelentenek.

Mindehhez hozzáfűzhető, hogy a tengeri védelmi övezetek (Marine Protected Areas) létrehozása fontos eszköz a tengeri ökoszisztémák védelme, a tengeri biodiverzitás megőrzése és a tengeri ökoszisztémák ellenállóságának hosszú távú erősítése céljából.

Az irányelvnek – a javítás céljából – el kell ismernie, létre kell hoznia és biztosítania kell az európai jogszabályok és a nemzetközi megállapodások egészének teljes körű áttekintését. A módosítások pontosítják a megállapodások végrehajtása és az irányelv közötti koherenciát.

Végezetül pedig a Bizottság által tervezett határidők túl hosszúak a kihívás sürgős jellegéhez képest. A jó környezeti állapot céljait 2021-re írja elő: az előadó javasolja e határidő 2017-re történő előrehozását: Továbbá javasolja az oda vezető különböző szakaszok lerövidítését: az első értékelés és a jó környezeti állapot meghatározása 4 év helyett 2 évet vehet igénybe, a környezetvédelmi célok létrehozása és egy felügyeleti program végrehajtása 5, illetve 6 év helyett 3 évet, az intézkedéscsomag kidolgozása 2016 helyett 2012-re, a program elindítása pedig 2018 helyett már 2014-ben megtörténhet.

**(COD)**

7.9.2006

## VÉLEMÉNY A HALÁSZATI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság részére

a tengeri környezetvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre (A tengervédelmi stratégiáról szóló irányelv) irányuló javaslatról
(COM(2005)0505 – C6-0346/2005 – 2005/0211(COD))

A vélemény előadója: Ioannis Gklavakis

am

## RÖVID INDOKOLÁS

A hatodik környezetvédelmi cselekvési programon belül a tengeri környezet állapotának javítását célzó különálló stratégia a Bizottság egyik fontos kezdeményezése, ugyanis annak célkitűzései megegyeznek a közös halászati politika céljaival.

Sürgősen szükség van integrált politika kidolgozására a tengerek védelmében, mivel a szennyezés különböző formái és a biológiai sokféleség csökkenése egyaránt hozzájárul a tengeri környezet állapotának romlásához, amely folyamat az elmúlt években az ellene tett erőfeszítések dacára intenzívebbé vált. A szennyezés és a tengeri ökoszisztémák állapotromlása problémáinak kezelésére kidolgozott politikák mostanáig szórványosak és koordinálatlanok voltak, amelynek eredményeképp céljaik gyakran ellentétesek voltak egymással. A Bizottság határozata, amellyel közös keretbe kívánja foglalni a környezetvédelem, a hajózás, a közlekedés, a mezőgazdaság, a kutatás és a regionális fejlesztés területein meglévő politikákat, dinamikus válasz a tengervédelmi stratégiáról szóló irányelvben kezelt problémákra.

A javasolt irányelv hatásvizsgálata[1] arra a következtetésre jutott, hogy a tengerek szárazföldről és tengeri tevékenységekből származó szennyezése végső soron közvetlen és közvetett hatást is gyakorol a halászatra. A tengerek szennyezése átalakítja a tengeri ökoszisztémák szerkezetét, megváltoztatja biológiai összetételüket és a tápláléklánc különböző elemeit, és ezzel a halállományra is hatást gyakorol. Bizonyos szennyezőanyagok vízbe kerülése hasonlóképpen befolyásolja a halak egészségi állapotát és szaporodóképességét, és ami még rosszabb, a fertőzött halak fogyasztásán keresztül az emberek egészségét is.

A mezőgazdasági, ipari és városi hulladékok miatt hasonló eredmények születtek a Balti- és a Fekete-tengerre, valamint az Atlanti-óceán északkeleti részére és a Földközi-tengerre vonatkozólag. A növekvő számú tengeri balesetek miatt bekövetkező olajszennyezések különösen nagymértékű károsodást okoznak a tengeri ökoszisztémákban. Az olajfoltok miatt a partmenti területeken folyó halászatot számos esetben hosszabb időre teljesen felfüggesztették. A fentiek következményeképp a halászat és az ahhoz kapcsolódó tevékenységek terén komoly károk keletkeztek. Az ágazatban dolgozók most intézkedéseket követelnek.

A tenger határokon átnyúló természetéből eredően ugyanakkor pusztán közösségi szinten végrehajtott politikákkal nem lehet biztosítani *a tengeri környezet jó környezetvédelmi státuszát*, hanem regionális szinten is intézkedéseket kell tenni. Az összes érintett országnak együtt kell működnie a tengeri régiókban tett erőfeszítéseik koordinálására és politikáik összehangolására. Az ilyen együttműködés folyamán a biológiai adatokat a közös szabványok alapján és az egyes régiók sajátosságainak figyelembe vételével kell elvégezni, amennyiben ez lehetséges. Ilyen módon az egyes régiók igényeinek nagyon részletes értékelése mellett a kutatások eredményeit is össze lehet hasonlítani, és jobban értékelni lehet a stratégia hatásait.

[1] SEC(2005)1290.

Egy másik fontos megvizsgálandó pont a stratégián belüli intézkedések finanszírozási módjának kérdése. Becslések szerint az adminisztratív kiadások az első két évben évi 90 millió euróra rúgnak majd, míg a későbbiekben ez az összeg évi 70 millió euró lesz. Az a tény, hogy nincs hivatkozás a tagállamok által tett intézkedések finanszírozásának módjára, további vitákat vetít előre.

Végül, a legérzékenyebb tengeri területekkel kapcsolatban különlegesen körültekintően kell eljárni. Az ezekben a régiókban tevékenykedő tagállamoknak a jelen irányelvben foglaltaknál valószínűleg nagyobb szabású tanulmányokat kell végezniük, amelyek a költségeket is növelik majd.

**Következtetések:**

A tengerek és óceánok biológiai sokféleségének a gazdasági fejlődéshez és a társadalmi jóléthez való hozzájárulása miatt létfontosságú egy tengeri környezetvédelmi stratégia kidolgozása.

A stratégia hatáselemzése szerint az emberi tevékenység által okozott komoly tengerszennyezés közvetlenül érinti a halászatot. Következésképpen hangsúlyozni kell a közös halászati politika és a stratégia egymástól való kölcsönös függését. A tengeri környezettel kapcsolatos jövőbeli közösségi politikák alapját a jelen irányelv képezi.

Az európai tengeri régiók változatossága miatt fontos, hogy a stratégia engedjen bizonyos rugalmasságot az érintett országok számára. Helyénvaló ugyanakkor közös szabványokat elfogadni a biológiai adatok gyűjtésével kapcsolatban, amely során fel kell használni a tengeri kutatások eredményeit. Emellett összehangolt erőfeszítésekre van szükség a stratégia végrehajtásának ellenőrzésére és az eredmények értékelésére a végső cél, nevezetesen a tengeri környezet jó környezetvédelmi státuszának 2021-ig történő elérése érdekében.

Végül hangsúlyozni kell, hogy a közös halászati politika egyik alapvető célkitűzése a halászat és a környezetvédelmi célok közötti egyensúly biztosítása. E stratégia egyik alapelveként ezt az érzékeny egyensúlyt minden, a halászatot érintő közösségi politikában figyelembe kell venni.

## MÓDOSÍTÁSOK

A Halászati Bizottság felhívja a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja be a következő módosításokat:

| A Bizottság által javasolt szöveg[1] | A Parlament módosításai |
|---|---|

Módosítás: 1
(3a) preambulumbekezdés (új)

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

***(3a) A tengeri környezetre vonatkozóan integrált megközelítésre alapuló tematikus stratégiát kell meghatározni, amelyben megfelelő esetben szerepelnie kell olyan minőségi és mennyiségi célkitűzéseknek és ütemezéseknek, melyek révén lehetőség nyílik az előírt intézkedések összehasonlítására és értékelésére. A stratégia végrehajtását célzó tevékenységek meg kell, hogy feleljenek a szubszidiaritás elvének. Figyelmet kell fordítani továbbá az érdekelt felek egyre szorosabb bevonására, illetve a tengeri környezet védelméhez közvetlenül vagy közvetetten kapcsolódó különféle közösségi finanszírozási eszközök jobb kihasználására.***

*Indokolás*

*A tengeri környezetre vonatkozó stratégiának olyan horizontális megközelítést kell alkalmaznia, melybe a közvetlenül vagy közvetve a tengeri környezetre vonatkozó politikák mindegyike beletartozik. Figyelmet kell fordítani az egyes pénzügyi eszközök megfelelő felhasználására és a közöttük levő kapcsolatra, továbbá a szubszidiaritás elvére.*

Módosítás: 2
(3b) preambulumbekezdés (új)

***(3b) A stratégia kialakításának és végrehajtásának az ökoszisztéma megőrzésére kell irányulnia. E megközelítésnek a biogeográfiai területek védelmére, továbbá olyan emberi tevékenységekre kell összpontosítania, amelyek hatással lehetnek a tengeri környezetre.***

Módosítás: 3
(3c) preambulumbekezdés (új)

***(3c) További biológiai és környezeti célkitűzéseket, továbbá hivatkozási keretrendszert kell megállapítani az 1992. május 21-i, a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EGK tanácsi***

***irányelvben (élőhely-irányelv[1]), a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló 2000/60/EK irányelvben[2] és más, nemzetközileg elfogadott célkitűzések figyelembevételével.***

***HL L 206., 1992.7.22., 7. o.***

***[2] HL L 327., 2000.12.22., 1. o.***

Módosítás: 4
(4) preambulumbekezdés

| | |
|---|---|
| (4) E célok eléréséhez áttekinthető és összehangolt jogi környezetre van szükség; a fellépéshez keretet kell teremteni, amelyen belül biztosítani kell a tevékenységek összehangolását, ellentmondás-mentességét, és a Közösség más jogi eszközei valamint nemzetközi megállapodásai értelmében végzett tevékenységekkel való integrációját. | (4) E célok eléréséhez áttekinthető és összehangolt, ***a közös halászati politika elveihez kapcsolódó*** jogi környezetre van szükség; a fellépéshez keretet kell teremteni, amelyen belül biztosítani kell a tevékenységek összehangolását, ellentmondás-mentességét, és a Közösség más jogi eszközei valamint nemzetközi megállapodásai értelmében végzett tevékenységekkel való megfelelő integrációját. |

Módosítás: 5
(4) preambulumbekezdés

| | |
|---|---|
| (4) E célok eléréséhez áttekinthető és összehangolt jogi környezetre van szükség; a fellépéshez keretet kell teremteni, amelyen belül biztosítani kell a tevékenységek összehangolását, ellentmondás-mentességét, és a Közösség más jogi eszközei valamint nemzetközi megállapodásai értelmében végzett tevékenységekkel való integrációját. | (4) E célok eléréséhez áttekinthető és összehangolt jogi környezetre van szükség, ***ideértve a jó környezeti állapot meghatározását is;*** a fellépéshez keretet kell teremteni, amelyen belül biztosítani kell a tevékenységek összehangolását, ellentmondás-mentességét, és a Közösség más jogi eszközei valamint nemzetközi megállapodásai értelmében végzett tevékenységekkel való megfelelő integrációját. |

*Indokolás*

*A „jó környezeti állapot”-ot célszerűbb ezen irányelv keretében meghatározni ahelyett, hogy arra egy későbbi időpontban komitológiai eljárás keretében kerülne sor.*

Módosítás: 6
(10a) preambulumbekezdés (új)

***(10a) Ésszerű megközelítést kell meghatározni a Natura 2000 hálózat tengeri környezetben való teljes körű végrehajtását illetően. Ezen megközelítés részét kell képezniük az élőhelyvédelmi irányelvhez a tengeri élőhelyekkel és fajokkal kapcsolatosan csatolt mellékletek kiigazítására vonatkozó javaslatoknak, és a szükséges technikai és pénzügyi eszközöket biztosító intézkedéseket alkalmazni kell és azokat ki kell igazítani.***

*Indokolás*

*Fontos a Natura 2000 hálózatba tartozó tengeri környezetre való összpontosítás az élőhelyvédelmi irányelvvel kapcsolatban, új kritériumok megállapításának és az ezekkel járó technikai és pénzügyi eszközöket biztosító intézkedések létrehozásának céljával.*

Módosítás: 7
(11a) preambulumbekezdés (új)

***(11a) Fel kell kérni a szomszédos országokat az e folyamatban való részvételre, és ezekkel partnerségeket kell kialakítani, különösen a Balti-tengeren, a Földközi-tengeren és a Fekete-tengeren, figyelembe véve többek között a fenntartható fejlődésről szóló 2002. évi ENSZ csúcstalálkozó kapcsán elindított partnerségi kezdeményezéseket.***

*Indokolás*

*A tengeri környezet védelmére vonatkozó stratégiát globális szemszögből kell megközelíteni. Ebből következően ennek sikere a harmadik országok részvételén is múlik.*

Módosítás: 8
(11b) preambulumbekezdés (új)

***(11b) Figyelembe kell venni a biológiai sokféleséget is, továbbá a legkülső régiók mélyvízi környezetével kapcsolatos tengeri kutatási potenciált, és egyedi programok***

***keretében támogatni kell a mélyvízi ökoszisztémák előrehaladottabb leírására irányuló tudományos vizsgálatok készítését.***

*Indokolás*

*A mélytengeri környezetre vonatkozó információ hiánya már eddig is súlyos hiányosságnak bizonyult számos, a témához kapcsolódó ügy kezelése során. Fontos az olyan tudományos vizsgálatok készítésének ösztönzése, melyek célja a sokszor teljesen ismeretlen mélyvízi ökoszisztémák előrehaladottabb leírása.*

Módosítás: 9
(13a) preambulumbekezdés (új)

***(13a) A Közösségnek meg kell teremtenie az ahhoz szükséges feltételeket, hogy a tagállamok kihasználhassák a tengeri tudományokkal foglalkozó egyetemeken folyó kutatás minőségéből és az ott létrehozott tudásból fakadó előnyöket. Az ezen irányelv által kialakított egyes szakaszok végrehajtásához szükséges tudományos és technikai információk ilyen módon megbízható forrásból fognak származni, és biztosítva lesz azon partvidéki területek fenntarthatósága, ahol az ilyen oktatási központokat általában létrehozzák.***

*Indokolás*

*A tengeri környezeti tudományokkal foglalkozó európai egyetemek magas színvonalú információkat állítanak elő, melyeket érdemes felhasználni. Ezeket a parti területek fenntartható fejlődésével összefüggésben is támogatni kell. Ezáltal lehetővé válik két célkitűzésre való egyidejű törekvés: a partvidéki területek fenntarthatósága és az ezen irányelv alkalmazásához szükséges információk beszerzése.*

Módosítás: 10
(13b) preambulumbekezdés (új)

***(13b) A tengeri környezet kutatásának támogatását hangsúlyozni kell a 7. kutatási és fejlesztési keretprogramban.***

*Indokolás*

*A tengeri környezeti tudományokkal foglalkozó európai egyetemek magas színvonalú információkat állítanak elő, melyeket érdemes felhasználni. Ezeket a parti területek fenntartható fejlődésével összefüggésben is támogatni kell. Ezáltal lehetővé válik két célkitűzésre való egyidejű törekvés: a partvidéki területek fenntarthatósága és az ezen irányelv alkalmazásához szükséges információk beszerzése.*

Módosítás: 11
(16a) preambulumbekezdés (új)

***(16a) Az intézkedéscsomagok megtervezése, végrehajtása és irányítása jelentős kiadásokat tehet szükségessé. Figyelembe véve, hogy az intézkedéscsomagok az irányelv céljainak elérését szolgálják, a Közösségnek hozzá kell járulnia a tagállamoknak a programok előkészítése, végrehajtása és koordinálása során felmerülő kiadásaihoz.***

*Indokolás*

*Az intézkedéscsomagok az irányelv céljai elérésének alapvető eszközei, hatásukat közösségi szinten is kifejtik, és ezért intézkedni kell arról, hogy a Közösség hozzájáruljon a tagállamok kiadásaihoz.*

Módosítás: 12
(30a) preambulumbekezdés (új)

***(30a) Szükséges rendelkezni ezen irányelv végrehajtásának gazdasági és társadalmi költségeiről.***

Módosítás: 13
1. cikk cím

| | |
|---|---|
| Tárgy | Tárgy ***és hatály*** |

Módosítás: 14
1. cikk (2) bekezdés

| | |
|---|---|
| Ezen irányelv alkalmazásában a „környezeti állapot” a tengeri környezet általános állapotát jelenti. Ehhez a tengeri ökoszisztémák szerkezete, szerepe és működése mellett hozzátartoznak ***a*** természeti fiziográfiai, földrajzi és éghajlati tényezők, ***valamint fizikai és kémiai feltételek, beleértve az adott területen folytatott*** emberi tevékenység hatásait. | Ezen irányelv alkalmazásában a „környezeti állapot” a tengeri környezet általános állapotát jelenti. Ehhez a tengeri ökoszisztémák szerkezete, szerepe és működése mellett hozzátartoznak ***az akusztikai, biológiai, kémiai, geológiai,*** természeti fiziográfiai, földrajzi és éghajlati tényezők, ***melyek a tengeri ökoszisztémák állapotára, produktivitására, minőségére és helyzetére hatnak, illetve azokat meghatározzák. A figyelembe veendő összetevők, feltételek és tényezők között találjuk az*** emberi tevékenység hatásait.<br><br>***„A jó környezeti állapot” az a pont, melynek elérésekor valamennyi kérdéses európai tengervíz tekintetében az Ia. mellékletben felsorolt összes feltétel teljesül.*** |

*Indokolás*

*A módosítás kibővíti a tengeri környezet vizsgálatánál figyelembe veendő tényezők körét, és hangsúlyozza, hogy a tengeri területen kívül eső emberi tevékenységek hatással lehetnek a tengeri környezet állapotára. A módosítás végül felveszi a szövegbe a jó környezeti állapot leírását is, melyet a javasolt új Ia. melléklet bővebben ismertet.*

Módosítás: 15
3. cikk (2) bekezdés bevezető rész

| | |
|---|---|
| (2) Az egyes területek sajátosságainak figyelembe vétele érdekében a tagállamok az irányelv végrehajtása során az (1) bekezdésben említett régiók részterületeit is alapul vehetik, amennyiben a részterületek kijelölése összeegyeztethető az alábbi alterületekkel: | (2) Az egyes területek sajátosságainak figyelembe vétele érdekében a tagállamok az irányelv végrehajtása során az (1) bekezdésben említett régiók részterületeit is alapul vehetik, amennyiben a részterületek kijelölése ***megfelel a nemzetközi megállapodásoknak és*** összeegyeztethető az alábbi alterületekkel: |

*Indokolás*

*A Nemzetközi Tengerkutatási Tanács már egyértelműen meghatározta a halászati ágazatban a teljes kifogható mennyiség megállapításához használt határvonalakat. Az eredményesség érdekében a tengeri alrégiók minden további felosztásának a meglévő határokat kell alapul vennie.*

Módosítás: 16
7. cikk (2a) bekezdés (új)

***(2a) A tagállamok lehetőség szerint harmonizált módszerekkel értékelik az egyes tengeri régiók státuszát a 21. cikkben megfogalmazott technikai adaptációk figyelembe vételével.***

*Indokolás*

*Az egyes tengeri régiók státuszának értékelése a II. mellékletben meghatározott adatgyűjtéstől függ. Az értékelést közös szabványok alapján kell elvégezni annak érdekében, hogy a következtetések megbízhatók és összehasonlíthatók legyenek.*

Módosítás: 17
19. cikk (1) bekezdés második a) albekezdés (új)

***A Bizottság megvizsgálja az irányelv pénzügyi hatásait és a társfinanszírozási lehetőségeket, előnyben részesítve a legérzékenyebb régiókat.***

*Indokolás*

*Az összes intézkedéscsomag kézhez vétele után a Bizottság képes az irányelv pénzügyi hatásainak, valamint a tagállami intézkedések esetleges társfinanszírozásának értékelésére, különös tekintettel a legérzékenyebb régiókra.*

Módosítás: 18
IVa. fejezet (új) 20a. cikk (új)

***IVa. fejezet***

***Finanszírozási mechanizmusok***

***20a. cikk***

***Társfinanszírozás***

***A tagállamok által kidolgozott programok a negyedik közösségi támogatási kerettervben előírt pénzügyi eszközökkel összhangban az EU-tól társfinanszírozást kapnak.***

Módosítás: 19

IVb. fejezet (új) 20b. cikk (új)

***IVb. fejezet***

***Közösségi finanszírozás***

***20b. cikk***

***Felvétel a Közösség költségvetésébe***

***A tengervédelmi stratégia létrehozásához lényegéből adódóan kapcsolódó prioritásnak köszönhetően ezen irányelvet 2007-től felveszik a Közösség költségvetésébe.***

Módosítás: 20
IVc. fejezet (új) 20c. cikk (új)

***IVc. fejezet***

***Finanszírozás***

***20c. cikk***

***Finanszírozási kritériumok***

***(1) A tagállamok által benyújtott programok a következő kritériumokat figyelembe véve társfinanszírozást kapnak a Közösségtől:***

***a) az egyes tagállamok kizárólagos gazdasági övezeteinek mérete;***

***b) a program szerinti biogeográfiai régiók vízmélységi jellemzői; és***

***c) a programokban javasolt intézkedések társadalmi-gazdasági hatása.***

Módosítás: 21
Ia. melléklet (új)

***Ia. melléklet***

***A „jó környezeti állapot" meghatározása a fenntartható fejlődés elvei alapján történik.***

***Ennek része a következő elv, de nem korlátozódik erre:***

***A halak és meszes héjú állatok kereskedelmi felhasználású populációi méretének biztonságos biológiai korlátokon belül kell maradnia, és a halászati gyakorlatnak a tengeri környezetre gyakorolt hatását minimalizálni kell.***

*Indokolás*

*A „jó környezeti állapot”-ot ezen irányelv keretében kell meghatározni.*

# ELJÁRÁS

| | |
|---|---|
| **Cím** | A tengeri környezetvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre (A tengervédelmi stratégiáról szóló irányelv) irányuló javaslat |
| **Hivatkozások** | COM(2005)0505 – C6-0346/2005 – 2005/0211(COD) |
| **Illetékes bizottság** | ENVI |
| **Véleményt nyilvánított**<br>A plenáris ülésen való bejelentés dátuma | PECH<br>15.11.2005 |
| **Megerősített együttműködés - a plenáris ülésen való bejelentés dátuma** | |
| **A vélemény előadója**<br>A kijelölés dátuma | Ioannis Gklavakis<br>14.12.2005 |
| **A vélemény korábbi előadója** | |
| **Vizsgálat a bizottságban** | 23.2.2006 20.6.2006 |
| **Elfogadás dátuma** | 28.8.2006 |
| **A zárószavazás eredménye** | +: 17<br>–: 0<br>0: 0 |
| **A zárószavazáson jelen lévő képviselők** | Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Alfred Gomolka, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Albert Jan Maat, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Willi Piecyk, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Margie Sudre |
| **A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)** | Dorette Corbey, Carl Schlyter |
| **A zárószavazáson jelen lévő póttagok (178. cikk (2) bekezdés)** | |
| **Megjegyzések (egy nyelven állnak rendelkezésre)** | ... |

# ELJÁRÁS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Cím** | A tengeri környezetvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre (A tengervédelmi stratégiáról szóló irányelvre) irányuló javaslat | | | | |
| **Hivatkozások** | COM(2005)0505 – C6-0346/2005 – 2005/0211(COD) | | | | |
| **Az Európai Parlamentnek történő benyújtás dátuma** | 24.10.2005 | | | | |
| **Illetékes bizottság**<br>A plenáris ülésen való bejelentés dátuma | ENVI<br>15.11.2005 | | | | |
| **Véleménynyilvánításra felkért bizottság(ok)**<br>A plenáris ülésen való bejelentés dátuma | PECH<br>15.11.2005 | TRAN<br>15.11.2005 | | | |
| **Nem nyilvánított véleményt**<br>A határozat dátuma | TRAN<br>22.11.2005 | | | | |
| **Megerősített együttműködés**<br>A plenáris ülésen való bejelentés dátuma | | | | | |
| **Előadó(k)**<br>A kijelölés dátuma | Marie-Noëlle Lienemann<br>14.12.2005 | | | | |
| **Korábbi előadó(k)** | | | | | |
| **Egyszerűsített eljárás - a határozat dátuma** | | | | | |
| **A jogalap vizsgálata**<br>A JURI véleményének dátuma | | | | | |
| **A pénzügyi támogatás módosítása**<br>A BUDG véleményének dátuma | | | | | |
| **Az EP konzultációja az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal – a plenáris ülésen hozott határozat dátuma** | | | | | |
| **Az EP konzultációja a Régiók Bizottságával – a plenáris ülésen hozott határozat dátuma** | | | | | |
| **Vizsgálat a bizottságban** | 30.5.2006 | 13.9.2006 | 10.10.2006 | | |
| **Az elfogadás dátuma** | 10.10.2006 | | | | |
| **A zárószavazás eredménye** | +<br>–<br>0 | 52<br>0<br>1 | | | |
| **A zárószavazáson jelen lévő képviselők** | Adamos Adamou, Georgs Andrejevs, Liam Aylward, Irena Belohorská, John Bowis, Frieda Brepoels, Hiltrud Breyer, Martin Callanan, Chris Davies, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Anne Ferreira, Karl-Heinz Florenz, Matthias Groote, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jens Holm, Mary Honeyball, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Jackson, Dan Jørgensen, Eija-Riitta Korhola, | | | | |

| | |
|---|---|
| | Urszula Krupa, Aldis Kušķis, Marie-Noëlle Lienemann, Linda McAvan, Marios Matsakis, Roberto Musacchio, Riitta Myller, Péter Olajos, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Karin Scheele, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Kathy Sinnott, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Antonios Trakatellis, Evangelia Tzampazi, Thomas Ulmer, Marcello Vernola, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Anders Wijkman |
| **A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)** | Bairbre de Brún, Hélène Goudin, Henrik Lax, Miroslav Mikolášik, Amalia Sartori, Pál Schmitt, Bart Staes |
| **A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (178. cikk (2) bekezdés)** | Fausto Correia |
| **Benyújtás dátuma** | 24.10.2006 |
| **Megjegyzések (az adatok egyetlen nyelven állnak rendelkezésre)** | ... |